**Міністерство освіти і науки України**

**Ніжинський державний університет імені Миколи Гоголя**

**Факультет іноземних мов**

**Кафедра німецької мови**

Освітньо-професійна програма

«Філологія. Германські мови та

літератури (переклад включно)»

зі спеціальності 035. Філологія

(німецька)

**КВАЛІФІКАЦІЙНА РОБОТА**

на здобуття освітнього ступеня магістр

**«Національно-культурна риторика німецькомовного політичного дискурсу: на матеріалі новинних повідомлень»**

Студента другого курсу

(магістерського рівня) Групи НАз-21

Петриченко Володимира Віталійовича

Науковий керівник

Щербак Олена Миколаївна

канд. філол. наук, доцент кафедри німецької мови

Рецензенти:

Ролік Анатолій Васильович

канд. філол. наук, доцент кафедри німецької мови

Талавіра Наталія Михайлівна

канд. філол. наук, доцент кафедри германської філології та методики викладання іноземних мов

Допущено до захисту

Завідувач кафедри, канд. філол. наук, доцент Блажко М. І.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF UKRAINE

NIZHYN MYKOLA GOGOL STATE UNIVERSITY

**Department of German Language**

**Volodymyr Petrychenko**

**National and cultural rhetoric of German-language political discourse: on the material of news reports**

**Master's paper**

Research supervisor

Docent Dr. Olena SHCHERBAK

Reviewer Docent Dr. Anatolii ROLIK

Reviewer Docent Dr. Nataliia TALAVIRA

**Nizhyn – 2020**

**АНОТАЦІЯ**

В магістерській роботі було розглянуто національно-культурну риторику німецькомовного політичного дискурсу. Дослідження виконано на матеріалі німецькомовних новинних інтернет-сайтів. Способи маніфестації цінностей найбільш яскраво проявляються в політичному дискурсі, основна мета якого – переконання аудиторії в певних пріоритетах.

Магістерська робота містить розділи, в яких розглядаються теоретичні засади дослідження медійних текстів, які спираються на риторичні канони створення текстів. В процесі дослідження доведено, що риторика німецького політикуму реалізується стратегіями апелювання до етосу, логосу та пафосу. Етос та пафос спираються на глобальні та національні топоси.

***Ключові слова:*** *етос, лінгвориторика, логос, медійний текст, пафос, топос*.

**ABSTRACT**

The national-cultural rhetoric of German-speaking political discourse is considered in the master's paper. The research is conducted on the material of German-language news Internet sites. Ways of values manifestation ​​most clearly appear in political discourse, the main purpose of which is to convince the audience of certain priorities.

The master's paper contains sections that consider the theoretical foundations of the study of media texts, which are based on the rhetorical canons of text creation. In the course of the research it is proved that the rhetoric of German politicians is realized by strategies of appealing to ethos, logos and pathos. Ethos and pathos are based on global and national topos.

***Key words:*** *ethos, linguistics, logos, media text, pathos, topos.*

**ЗМІСТ**

ВСТУП 7

РОЗДІЛ I. ЛІНГВІСТИЧНИЙ АСПЕКТ РИТОРИЧНОГО ДИСКУРСУ 13

1.1. До визначення поняття "риторика" в лінгвістичній

традиції 13

1.2. Риторичний дискурс 17

1.3. Поняття політичного дискурсу 19

1.4. Національно-культурні концепти політичного дискурсу 22

1.4.1.Концепт MOBILITÄT 23

1.4.2. Концепт ORDNUNG 25

1.4.3. Концепт IDEALISMUS 26

1.4.4. Концепт HAUS 28

1.4.5. Концепт KRIEG 29

1.4.6. Концепт SCHULD 30

1.4.7. Концепт EU 30

Висновки до розділу 1 32

РОЗДІЛ II. РИТОРИКА ПОЛІТИЧНОГО ДИСКУРСУ 34

2.1. Структура текстів німецьких політичних новин 34

2.2. Мовна особистість в німецькому політичному дискурсі як

представник риторичної лінгвокультури 36

2.2.1. Національно-культурна риторика Ангели Меркель 38

2.2.2. Національно-культурна риторика Мартіна Шульца 43

2.2.3. Національно**-**культурна риторика партії

"Альтернатива для Німеччини" 46

Висновки до розділу 2 57

ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ 60

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ 63

ДОДАТКИ 70

Додаток А 71

Додаток Б 72

Додаток В 73

ZUSAMMENFASSUNG 74

**ВСТУП**

Декларація національно-культурних цінностей, з одного боку, і прояв культурно-специфічних рис народу, з іншого, виступає як засіб інтеграції культур і народів за принципом їх об'єднання на базі загальнолюдських цінностей, розуміння свого партнера по діалогу, що в умовах глобалізаційних процесів в соціумі повинно мати своїм результатом прийняття «чужої» культури, а не її відторгнення.

Способи маніфестації цінностей найбільш яскраво проявляються в політичному дискурсі, основна мета якого – переконання аудиторії в певних пріоритетах і в контексті якого, оперуючи національно-культурними цінностями. Унаслідок набираючих силу процесів інтеграції світових спільнот виявляється актуальним дослідження національно-культурних цінностей в політичному дискурсі, які виступають фактором самоідентифікації конкретних етносів, і їхнього об'єднання на наднаціональній загальнолюдській основі.

Інтегруючою частиною політичного дискурсу є риторика як технологічна основа успішності публічного виступу. Риторика дозволяє підійти до аналізу політичного дискурсу з позицій оптимального побудови ефективного публічного виступу, сприяє виявленню значущих характеристик мовної особистості ритора, що забезпечує створення безпосереднього медійного середовища інтерпретації інформаційних посилів ритора.

Науково обґрунтованим є дослідження промов політичних лідерів в аспекті національно-культурної риторики, що знаходиться в руслі лінгвориторичного підходу як теоретико-методологічної бази дослідження текстів публічних виступів.

**Актуальність** вивчення політичних текстів як унікального явища етносоціокультурної комунікації пояснюється тим фактом, що він дозволяє найбільш глибоко проникнути в природу політичного дискурсу як мовленнєвого процесу і продукту в аспекті риторики.

Огляд досліджень, присвячених питанням специфіки текстів політичної комунікації, лінгвориторичного опису мови, створення автопортретів риторів, національно-культурного спрямування текстів, дозволив акцентувати такі положення значущі для цієї сфери. Так, Е. П. Шевченко аналізує риторику дискурсу американських діячів [51]; О. Г. Лябина проводить лексико-стилістичний аналіз репрезентації суб'єктивності індивіда на матеріалі текстів публічних виступів сучасних політичних діячів [29]; А. М. Нехорошева аналізує мовний суб'єкт в політичному дискурсі [34]; К. В. Кучеренко досліджує мовні засоби створення образу ритора в політичному дискурсі в його динамічному аспекті [27]; Н. В. Таратинова розглядає експресивні засоби в мові політиків [44]; звертається до риторичних особливостей американського політичного дискурсу на матеріалі промов політичних лідерів США.

Проведений аналіз досліджень, які зачіпають тематику магістерської роботи, дозволяє дійти висновку, що проблема національно-культурної риторики політичних текстів німецьких державних діячів залишається **актуальною** і науково значущою.

**Об'єкт** дослідження – німецькомовний політичний дискурс, а **предмет** – мовні засоби вираження національно-культурної специфіки політичного дискурсу в риторичному аспекті.

**Матеріалом** дослідження слугують тексти новинних повідомлень.

**Мета** дослідження – визначити феномен національно-культурної риторики в німецькому політичному дискурсі.

Відповідно до мети дослідження вирішувалися такі **завдання**:

1) виявити специфіку лінгвориторичної організації політичного дискурсу як засобу об'єктивації свідомості політичного діяча в контексті його мовної особистості;

2) визначити характеристики лінгвориторичних виразних засобів, використовуваних в політичному дискурсі;

3) визначити німецьку національно-культурну специфіку риторичного потенціалу політичного дискурсу;

4) проаналізувати мовні портрети німецьких політичних лідерів з метою виявлення потенціалу демонстрованої ними національно-культурної риторики.

**Методологія** дослідження ґрунтується на фундаментальних положеннях антропоцентричного підходу до вивчення політичного дискурсу, неориторики, лінгвокультурології. В якості конкретних методів дослідження були обрані лінгвориторичний, описовий, порівняльний.

**Наукова новизна** дослідження полягає в тому, що вперше з точки зору антропоцентричної лінгвістики і лінгвориторики досліджено тексти німецького політичного дискурсу з урахуванням національно-ціннісного компонента.

**Теоретична значимість** полягає в тому, що дослідження вносить вклад в розробку таких ключових проблем сучасної лінгвістики, як національно-культурна специфіка публічних виступів, лінгвориторичні характеристики публічного виступу, створення мовних портретів політичних риторів.

**Практична значимість** дослідження обумовлена можливістю використовувати його результати в процесі викладання курсів лінгвориторики, стилістики німецької мови, психолінгвістики, соціолінгвістики, політології, міжкультурної комунікації, а також спецкурсів з політичної комунікації і професійно орієнтованої риторики.

**Структура** магістерського дослідження обумовлена цілями і завданнями. Робота складається зі вступу, двох розділів, висновків, списку наукової літератури (56 найменувань), списку джерел ілюстрованого матеріалу (19 найменувань), додатків.

**Структура магістерської роботи.** Магістерське дослідження складається зі вступу, двох розділів із висновками до кожного з них, загальних висновків, списку використаної літератури, списку джерел ілюстративного матеріалу і додатків, що включають приклад тексту для лінгвориторичного аналізу, а також таблиці, що відображують частотність вживання лінгвориторичних стратегій апелювання до етосу та взаємодію підпорядкованих їм тактик, резюме німецькою мовою.

У **вступі** обґрунтовано актуальність обраної теми, сформульовано мету й завдання дослідження, визначено його об’єкт і предмет, окреслено методи, висвітлено наукову, теоретичну й практичну новизну, наведено дані про апробацію роботи.

**Перший розділ** **"Аспекти реалізації німецькомовних медійних текстів"** присвячено визначенню теоретичних засад дослідження; розкрито сучасне осмислення постулатів античної риторики; розглянуто організацію німецькомовних медійних текстів з урахуванням риторичних канонів текстопобудови; схарактеризовано організацію медійних текстів з урахуванням одного з риторичних способів впливу – апелюванням через етос.

**У другому розділі "Актуалізація етосу у німецькомовних медійних текстах"** розроблено методику дослідження медійних текстів, тобто процедури виокремлення мовних одиниць, які забезпечують організацію німецькомовних медійних текстів через апелювання до етосу, а також класифікацію стратегій та взаємодію тактик, які визначають організацію медійних повідомлень через апелювання до етосу.

У **висновках** підведено основні результати дослідження, запропоновано класифікацію мовних одиниць, що вербалізують медійні тексти з урахуванням риторичного способу впливу через апелювання до етосу, а також риторичних тактик, що реалізують стратегії, окреслено перспективи застосування розробленої методики лінгвориторичного аналізу для дослідження інших різновидів текстів.

**Список використаної літератури** охоплює перелік 129 джерел українською, російською, німецькою та англійською мовами.

**Список довідкових джерел** включає назви 15 словників та енциклопедій, у яких подано тлумачення основних термінів, пов’язаних із темою дослідження.

**Список джерел ілюстративного матеріалу** складається з переліку посилань на німецькомовний національний інформаційний сайт, із якого відібрано медіатексти для аналізу.

**Додатки** містять текст для лінгвориторичного аналізу медіаповідомлення, таблиці, що відображують частотність використання стратегій апелювання до етосу, а також взаємодію риторичних тактик, підпорядкованих стратегіям.

**Апробація.** Результати дослідження представлено в тезах на I-й Міжнародній інтернет-конференції молодих учених "Сучасна іншомовна освіта: когнітивно-дискурсивні та лінгводидактичні дослідження", присвяченої200-річчю з дня відкриття Ніжинської вищої школи, на онлайн конференції "Молодь у науці", яка відбулася 13 травня 2020 року у Ніжинському державному університеті імені Миколи Гоголя, доповідь за темою "Національно-культурна специфіка німецькомовного дискурсу", на I-ї Міжнародної інтернет-конференції молодих учених "Сучасна іншомовна освіта: когнітивно-дискурсивні та лінгводидактичні дослідження" – тема доповіді "Національно-культурна риторика Ангели Меркель".

**Публікації**. Основні положення та результати магістерського дослідження викладено у статтю "Лексико – стилістичні засоби вираження емоцій у романі Дженні Ерпенбекв "Gehen, ging, gegangen", а в матеріалах I-ї Міжнародної інтернет-конференції молодих учених "Сучасна іншомовна освіта: когнітивно-дискурсивні та лінгводидактичні дослідження" – тези: "Національно-культурна риторика Ангели Меркель", а також у статті "Національно-культурна специфіка концепту ORDNUNG", опублікованої у журналі Вісник студентського наукового співтовариства.

Загальний обсяг роботи з додатками складає 75 сторінок.

**РОЗДІЛ I ЛІНГВІСТИЧНИЙ АСПЕКТ РИТОРИЧНОГО ДИСКУРСУ**

Лінгвістика на порозі нового століття характеризується відкритістю відносно найрізноманітніших наукових галузей. Залучаючи "людський фактор", лінгвістика закономірно зростається з іншими науками, оскільки їх цікавить той же людський фактор. В таких умовах відбувається накопичення інформації. З моменту свого виникнення в античності "риторика здійснювала претензію на універсальну модель обробки інформації, що стосується найважливішої і величезної сфери життєдіяльності – (вербальної) комунікації" [38, с. 76]. До ХХ століття риторика виявилася забутою, а її головною спадкоємицею стала лінгвістика, яка виділила риторику в самостійний відділ [19, с. 15].

**1.1. До визначення поняття «риторика» в лінгвістичній традиції**

Наразі риторика знову набирає сили. Разом з цим постає питання про взаємини сучасної лінгвістики і риторики, рішення якого має значення і для самої риторики: бути їй "тінню" лінгвістики або знайти "статус незалежності". Повинно бути вирішене питання, чи є риторика лінгвістичної дисципліною [19, с. 84].

У дидактичній традиції природним шляхом відбувалася філологізація риторики. Вже перші українські риторики приділяли увагу зовнішній стороні мови – її прикрашенню, так що зміна грецького терміну українським "красномовство" закономірна. Антична ж риторика шукала не методи красномовства, а "шляхи ефективного впливу мовця на слухача, і цьому сприяла витончена, оброблена вербальна форма" [38, с. 79]. Пояснення цьому феномену лежить в специфіці місця і часу, тобто античного світогляду і способу життя.

У розширенні обсягу поняття "лінгвістика" проглядається здатність лінгвістики "відкривати нові сфери дослідження, свідченням чого є соціолінгвістика, психолінгвістика і багато іншого" [39]. У новоутвореннях компонент лінгвістика займає позицію домінанти. Подібної сферою може вважатися й риторика.

У сучасній науці термін лінгвістика виступає в якості гіпероніма відносно назв великої кількості наук – різних лінгвістики. Ті умови, в яких народилася риторика, знали принципово інше членування: в ньому лінгвістика (= граматика) виконувала функцію допоміжної науки для більш широкої науки – риторики: навчання діалектиці і граматиці передувало навчанню риториці. Якщо звернутися до змісту риторичних праць Аристотеля, Цицерона, Квінтіліана, то стає зрозумілим, що завдання граматики для них вичерпувалися знайомством з нормативної граматикою.

Античні риторики виглядають як підручники мовознавства і підручники риторики, які видавалися в останні роки мають лінгвістичний характер. Окремо стоїть абсолютно нелінгвістична "Теорія риторики" Ю. В. Рождественського [38]. Вона стала початком іншого напрямку риторики, що не претендує на розділ сфер впливу з лінгвістикою.

Лінгвістика і риторика для безпосереднього аналізу використовують один і той же матеріал – мову. Це створює привід сприймати лінгвістику і риторику як споріднені наукові сфери, але мовна подія (вербальна складова) по-різному інтерпретується в лінгвістичному і риторичному аналізі [39]. Але аналіз, орієнтований на мовну норму як еталон, повинен значитися як лінгвістичний.

Складним є питання відносин риторики та лінгвістики мови. Йдеться про нескінченний потік унікального матеріалу, в якому спостерігається загальне, що відтворюється, інваріантне, тобто системно-мовне. Риторику цікавить інше: наскільки мовні засоби виявилися ефективними.

Мовлення як об'єкт лінгвістики несе інформацію про свого автора, мовлення як об'єкт риторики накладає на автора певні зобов'язання, а саме: будувати її ефективно [39]. У цьому принципова різниця між лінгвістикою і риторикою: для лінгвістики важливим є фактичний результат, для риторики – його передбачення.

Лінгвістичний і риторичний аналіз мовлення однаково спираються на позамовні моменти, що зближує лінгвістику і риторику. Екстралінгвістичний контекст, дуже складний і об'ємний, не є прямим об'єктом лінгвістики, а є приводом для спостереження і пояснення фактів мови. Деякі лінгвістичні дисципліни без такого контексту немислимі: прагма-, психо-, соціо-, етнолінгвістики.

Риторика також спрямована на "екстралінгвістичний контекст, який теж не є її прямим об'єктом; в цьому об'єкті живить себе велика кількість наук, які так чи інакше вивчають людину" [38, с. 89]. Але на відміну від лінгвістики для риторики представляє спеціальний і специфічний інтерес координація будь-яких елементів позамовного контексту і ефективності мовного і немовного впливу.

Реальні завдання риторики ширше завдань лінгвістики; з урахуванням цієї обставини "слід фіксувати допоміжний статус лінгвістики для риторики" [19, с. 23]. Допоміжний статус граматики для античної риторики обумовлений природними умовами, в яких вся система освіти була підпорядкована реальній практичній меті – участі в cursus honorum в латинській термінології.

Риторика в давнину і в середні століття безпосередньо межувала з початком професійної кар'єри, тобто практично закінчувала попередню освіту. Сучасна риторика не може розраховувати на таке сприятливе соціальне замовлення, відсутність якого спонукає риторику шукати шляхи до потенційного споживача.

Оскільки мова лише один з учасників спілкування, а риторику цікавлять відразу всі учасники, то резонно відмовити риториці в статусі розділу мовознавства. Спостерігаючи одне і те ж явище – мова, риторика і лінгвістика виявляють інтерес до різних її аспектів, причому інтереси риторики та лінгвістики можуть протистояти один одному. Всі явища мови мають пряме відношення до риторики, і риторика має відношення до всіх явищ мови. У лінгвістики і риторики різні вимоги до мови: лінгвістичний обсяг вичерпується питаннями "що і як сказати?", риторичний – "що і як сказати, щоб домогтися більшого / необхідного ефекту?" [19, с. 21].

Іншими словами, риторика починається тільки там, де свідомість фіксує необхідність пошуку оптимального способу впливу. Насправді такий пошук здійснюється завжди в силу природних умов людської комунікації. Оціночні критерії лінгвістики і риторики теж не збігаються: ступінь ефективності може зв'язуватися і використовуваним набором мовних засобів, тобто успіх спілкування може спиратися на мовну норму і стилістичну обробку. Однак успіх спілкування може мати місце і при порушенні норми (в тому числі і свідомому), при недоречності стилю та ін.

Перше з різних причин відповідає традиційним правилами риторики, друге суперечить дидактичній традиції. Нав'язування норми – лінгвістична задача, яка міцно закріпилася в практиці викладання риторики і яка погано узгоджується з самою практикою спілкування, знає однаково і успіх, і неуспіх. Якби мовна бездоганність мовлення була гарантією риторичного успіху, в риториці не було б необхідності. Ефективність впливу – критерій дійсності риторики, для лінгвістики він не застосовується.

Лінгвістичний аналіз дозволяє встановити, "як співвідносяться елементи мовного втілення з характеристиками контексту / ситуації" [39]. Риторичний аналіз виходить з іншої умови: оскільки ефективність взаємодії передбачає внесок обох сторін, то бажання домогтися ефективності накладає на оратора зобов'язання відбирати оптимальні засоби досягнення результату.

Інше питання – які засоби можуть бути оптимальними і з якого арсеналу вони витягуються. Але це питання не збуджує конкуренції з боку лінгвістики – для неї будь-яка фонема не краще і не гірше будь-якої морфеми тощо.

Отже, наведені доводи не вичерпують всієї складності відносин лінгвістики і риторики, але проливають світло на суть проблеми. Важливо в цій проблемі не стільки провести межу між лінгвістикою і риторикою, скільки звернути увагу на розбіжність їхніх інтересів. Поки ж залежність від лінгвістики прирікає риторику на роль молодшої сестри.

**1.2. Риторичний дискурс**

Риторичний дискурс є особливим типом дискурсу, який інтегрує тексти різних типів дискурсу, що об'єднуються загальним наміром адресанта на спонукання реципієнта до скоєння вигідної адресанту комунікативної дії в ситуації вільного вибору [53, с. 130]. Крім того, риторичний дискурс розглядається як складне комунікативне утворення, в якому перетинаються конститутивні ознаки політичного, юридичного, рекламного, релігійного та інших типів дискурсів [14]. Дослідники риторичного дискурсу виділяють три складові логічності риторичної аргументації: теза, аргумент, демонстрація. Теза – «головна думка, ідея, положення, вірність якої необхідно обґрунтувати» [37]. Специфіка риторичної тези визначається логічністю, чіткістю, лаконічністю, постійністю. Успішність обґрунтування тези закладена в ефективності наведених аргументів. Риторичний аргумент – «завершена словесно оформлена думка, яка оцінюється аудиторією як правдива, правильна, доречна і прийнятна» [6].

Ідеальний риторичний дискурс містить доводи, які апелюють до логосу, етосу, пафосу. За формою і змістом аргументи мають різну класифікацію. За формою Аристотель поділяв риторичні доводи на: «аргументи-умовиводи» і «аргументи-приклади». Аргументи-умовиводи включають дедуктивні доводи (силогізм та ентітема) і недедуктивні (індукція та аналогія). Метод зіставлення (компаративістський або «за аналогією») [20, с. 22] виявляється в двох формах: 1) надання аргументів про подібність, яка надає нову спільну рису (теза); 2) констатація специфіки предмета на базі аргументів-зіставлень.

Аргументи-приклади використовуються оратором для підтвердження істинності чи хибності тези виступу. З-поміж них називають: "факти, наукові аксіоми, положення законів та офіційних документів; закони природи, висновки, підтверджені експериментально; висновки експертів; цитати з авторитетних джерел; показання очевидців; статистичні данні; приклади (з життя, з історії, з літератури); наочні посібники (креслення, карти, плакати, ілюстрації, моделі, зразки)" [45, с. 21].

За змістом аргументи умовно поділяються на логічні (до логосу) і психологічні (до етосу і пафосу) або (за класифікацією Аристотеля) «раціональні, звернені до розуму і емоційні, спрямовані на сферу почуттів слухача» [15]. Проаналізувавши запропоновану Г. Хазагеровим [48] класифікацію риторичних аргументів, нами складена таблиця, в якій представлені аргументи логосу. У таблиці відображені раціональні явища, цілі та засоби, що використовуються оратором для ефективності впливу на реципієнта.

Сила аргументу логосу обумовлена виконанням законів логіки: закон тотожності передбачає ясність і чіткість всіх дефініцій обговорюваного; закон безспірності полягає в тому, що два протилежних судження про один предмет не можуть бути істинними одночасно; закон виключення третього закликає до однозначності доводів при відмові від усередненої позиції; закон достатньої підстави вимагає досконалого підбору фактів і наочності [30].

У психологічній (ірраціональній) аргументації логосу виділяють: доводи до етосу, тобто «апеляція до етичних норм, що розділяються слухачами», і доводи до "пафосу, які стосуються особистісних інтересів опонента і слухачів, показують результати можливої згоди" [48]. У першому випадку аргументи поділяють на співпереживання і відкидання, базуючись на етичній нормі і антинормі відповідно. У другому – на обіцянки і погрози, де вплив оратора заснований на встановленні аналогій з позитивним або негативним досвідом адресата мовлення. Серед емоційних аргументів вчені традиційно виділяють аргументи «до людини», до різних іпостасей її особистості (до авторитету, до марнославства, до жалю, до вигоди, до сили тощо).

Отже, побудова дискурсу забезпечується доречним використанням різних видів аргументації.

**1.3. Лінгвориторичні виразні засоби**

Фігури мовлення, або риторичні фігури, що стосуються спеціальних виразних засобів синтаксису, активно використовуються в політичних текстах і сприяють досягненню цієї функції. Фігура мовлення передбачає вибір більш інформативної форми реалізації сенсу виразу, вона виступає як елемент організації складнішого типу тексту. На відміну від тропів, під якими розуміється вживання слів або словосполучень в переносному значенні, фігури є прийоми поєднання слів, синтаксичної організації мовлення – мовленнєві звороти.

Розрізняють фігури думки і фігури слова. До перших відносяться риторичне питання, риторичне звертання, риторичний вигук, замовчування. У класифікації фігур слова особливе значення має їх аналіз за семантико-стилістичними і структурними ознаками. Так, вчені виділяють фігури, утворені додаванням слова (анафора, градація), зменшенням (еліпсис) і перестановкою (паралелізм, інверсія).

У цій ситуації провідну роль відіграє не синтаксична структура фігури мовлення, а її семантика. Саме фігури думки є імітацією діалогічних відносин в монологічному мовленні автора, представляючи собою обмін репліками між автором і аудиторією. За допомогою самих фігур слова зіставляються або підкреслюються ті чи інші сторони, того, про що йдеться (наприклад, завдяки інверсії, градації, порівнянню або повторенню).

Фігури можуть бути представлені в тексті як окремо, так і в поєднанні одна з одною. До риторичних фігур раніше відносили такі стилістичні явища, як антитеза, гіпербола, звернення, градація, іронія та інші види тропів. У сучасній риториці поняття «риторичні фігури» у вузькому сенсі відноситься до трьох явищ стилю інтонації: риторичне питання, риторичний вигук, риторичне звертання. Риторичними фігурами називають «стилістичні звороти, мета яких полягає в посиленні виразності мовлення» [4].

Мовознавець Л. А. Новіков пише про тропи і фігури наступне: «І те, і інше – навмисне відхилення від звичайної мови з метою привернути до себе увагу, уповільнити читання, задуматися, побачити зображуване багатоплановим, глибше зрозуміти його сенс» [35, с. 62]. Завдання цих фігур (на відміну від тропів) – не дивувати аудиторію, а акцентувати її увагу на ключових деталях тексту. На думку вчених-мовознавців, лінгвориторичні фігури не привносять в текст нічого нового, "головне їхнє завдання – посилити враження від чого-небудь, зробити його більш яскравим, виразним, наочним, і підкресленим" [35, с. 63].

На відміну від тропів, лінгвориторичні фігури приходять на розум безпосередньо в момент створення тексту, адже в залежності від самого оповідання і з'являються риторичні запитання, вигуки, порівняння. Ці "фігури активно застосовуються в політичних текстах, оскільки їх вживання накладає на авторський стиль відбиток індивідуальності, робить його таким, що запам'ятовується, адже в інформаційних жанрах кореспонденти найчастіше обмежуються сухим викладом фактів" [4].

Такі матеріали інформативні, проте цікаві лише любителям політичної інформації, в той час як у пересічних читачів і глядачів вони не викличуть ніякого інтересу. Вживання ж лінгвориторичних фігур в медіатекстах викликає інтерес аудиторії до матеріалу і робить тексти більш переконливими, тим самим сприяючи засвоєнню і запам'ятовуванню інформації. Так, наприклад, переглядаючи телевізійний новинний сюжет навіть у фоновому режимі, глядач, швидше за все, відразу ж зверне увагу на яскраве та емоційне висловлювання. Особливістю "лінгвориторичних фігур є їх умовність, або, інакше кажучи, вживання запитальної і окличної інтонації в тих випадках, які її не потребують, завдяки чому висловлювання набуває підкреслений і емоційний відтінок" [50, с. 45].

Фігури думки є лінгвориторичними прийомами, які передають піднесеність і патетичність оповідання. Функція фігур цієї групи – емоційно-комунікативна. З їх допомогою автор впливає на адресата, диктує йому своє сприйняття світу. "Риторичне питання – стверджувальне висловлювання у вигляді питання (синонімічне розповідному реченню), яке не передбачає відповіді і несе смислове та емоційне навантаження. Риторичний вигук – емоційно забарвлене речення, яке передає настрій і ставлення автора до висловлюваної ситуації, графічно оформлюється окличним знаком. Риторичне звернення – підкреслене звернення c метою демонстрації ставлення до кого-небудь або чого-небудь" [4].

Отже, лінгвориторичні фігури є своєрідними синтаксичними конструкціями, що підсилюють виразність оповіді і дозволяють зробити висловлювання або тексти в цілому такими, що запам'ятовуються і є переконливими: міна позитивної інтонації на питальну оживляє увагу реципієнта, створюючи ілюзію діалогу. Використання в новинних текстах лінгвориторичних фігур відповідає двом основним тенденціям мови медіатексту – стандартизованість і експресивність. Дія фігур може бути як локальною (речення, складне синтаксичне ціле), так і поширюватися на увесь текст цілком.

**1.4. Поняття політичного дискурсу**

Аналіз політичного дискурсу в сучасному світі набуває особливої актуальності в силу доступності отримання інформації та можливості придбання даних, що сприяють кращому розумінню стратегій і тактик окремих політичних діячів, партій і урядів.

Політичний дискурс є одним з жанрових підвидів дискурсу. З структурно-формальної точки зору він ділиться на усний та письмовий. Можна стверджувати, що жанрова класифікація дискурсу була закладена М. М. Бахтіним, який займався розробкою проблеми мовних жанрів. В ході дослідження вчений робить "висновок про те, що вид жанру залежить від наступних компонентів: специфічний набір мовних засобів, композиція висловлювання, а також його зміст. Автор розділяє жанри на первинні та вторинні" [3, с. 251].

Є. І. Шейгал в своїй дисертації, присвяченій семіотиці політичного дискурсу, спирається на цю класифікацію і зараховує до первинного політичного дискурсу всілякі дебати, конституції, заяви, які складають основу власне політичної діяльності. "Вторинними жанрами в такому випадку є «розмови про політику», тобто реакція спільноти на первинні висловлювання" [52, с. 322].

В. І. Карасик відносить політичний дискурс до інституціонального різновиду дискурсу, протиставляючи його персональному. "Головною особливістю будь-якого інституційного виду дискурсу є те, що він задається тією соціальною роллю, яку бере на себе людина" [17, с. 20].

Будь-яка соціальна роль набувається людиною в процесі його соціалізації, яка обумовлена певною культурною домінантою, заданою суспільством, в якому проживає людина. Ці традиції, ідеологія, норми визначають картину світу цього суспільства, в тому числі і мовну. Таким чином, кожна мовна особистість, з одного боку, постає у вигляді сукупності незмінної основи, заданої суспільством, і складовою змінної, яка може змінюватися в залежності від ситуації, в якій опиняється особистість.

Ця незмінна основа найкраще проявляється в мові і поведінці індивіда, нашою метою є з'ясувати, чи можна виявити національно-культурну специфіку в політичному дискурсі. Тут варто згадати про те, що за структурою політичний дискурс, як правило, відповідає класичній схемі, яка включає вітання, вираз подяки, вступ, основну частину, кульмінацію, висновок і прощання з аудиторією. Звичайно, ця схема може варіюватися залежно від мети тієї чи іншої промови. Тому постає питання, де варто шукати національно-культурну специфіку.

Отже, політичний дискурс належить до інституціонального різновиду дискурсу. Його головною особливістю є те, що він задається соціальною роллю, яку бере на себе людина.

**1.5. Національно-культурна специфіка політичного дискурсу**

Розгляд національно-культурної специфіки політичного дискурсу є лише одним з напрямків його вивчення, але тим не менше грає не меншу роль у вивченні і розумінні політичної дійсності.

При вивченні національно-культурної специфіки дослідники-етнопсіхолінгвісти часто використовують лінгво-когнітивний підхід, в якому виділяються:

а) загальнолінгвістичний аспект, тобто компоненти, універсальні для всіх учасників комунікації;

б) національно-детерміновані компоненти, тобто такі феномени, які обумовлюють національну специфіку комунікації [25, с. 21].

Національно-культурна специфіка проявляється в основному в уявленнях (не в знаннях, так як знання, як правило, національно нейтральні) народу, в його інтерпретації концептів. Подібні національно-культурні компоненти В. В. Красних слідом за Ю. Н. Карауловим називає "прецедентними феноменами, до яких вона зараховує:

а) такі феномени, які добре відомі всім представникам тієї чи іншої спільноти;

б) феномени, які є актуальними в емоційному і пізнавальному планах;

в) феномени, до яких представники тієї чи іншої спільноти постійно повертаються під час комунікації.

Як приклади таких прецедентних феноменів автор наводить такі: прецедентна ситуація, прецедентний текст, прецедентне висловлювання і прецедентне ім'я (і асоціюються з ним ситуація, характер, зовнішність або атрибути)" [25, с. 42-43].

Поява національно-культурної специфіки в дискурсі представників тієї чи іншої лінгвокультурної спільноти прямо пов'язане з мовною свідомістю індивідів, а також з їх мовленнєвою поведінкою. Як зазначає А. А. Леонтьєв, кожен народ по-своєму будує стратегію породження мовлення. Так, наприклад, для англійської мови характерний фіксований порядок слів (який порушується досить рідко), а в українській мові немає такої жорсткої фіксації. Безліч національно-культурних рис можна виявити, якщо звернутися до вивчення невербальних засобів комунікації, до яких відноситься проксеміка (відстань, якої дотримуються комуніканти в момент спілкування), паралінгвістика (міміка, жести), екстралінгвістика (паузи, сміх), етикет. У кожній культурі існують так звані «ключові концепти», тобто існують значні культуроутворюючі елементи. Наприклад, для представника англійської культури такими поняттями є концепти «home» («будинок»), «common sense» («здоровий глузд»), «privacy» («самітність, приватне життя»), «fairness» («справедливість») і деякі інші.

У магістерській роботі досліджується національно-культурна специфіка в німецькому політичному дискурсі. Перш ніж приступити власне до аналізу відібраних прикладів, слід звернутися до тих особливостей, які відрізняють мовленнєву поведінку німців, а також до ключових концептів та їхньої інтерпретації.

Значущими концептами німецької культури є MOBILITÄT, AUTOLIEBE, ORDNUNG, SAUBERKEIT, DISZIPLIN, FLEISS, SPARSAMKEIT, GESETZ, WILLE, GEIST, PERFEKTIONISMUS, IDEALISMUS, HAUS, EU.

**1.5.1. Концепт MOBILITÄT.** Мобільність є сьогодні вирішальним фактором економічного зростання і діяльності. Тому концепт MOBILITÄT (мобільність) можна віднести до значних концепту німецької культури. Бути мобільним для сучасного німця значить мати особистий автомобіль і можливість швидко і з найбільшим комфортом дістатися до бажаного місця. Тому "мобільність асоціюється з такими поняттями як рухливість, гнучкість, динамічний спосіб життя, діяльність. Вона оцінюється сучасними німцями позитивно, бо дає змогу економити і правильно розподіляти свій час; просуватися по кар'єрних сходах, сприяє зростанню добробуту" [46].

Звідси випливає важливість концепту AUTOLIEBE. Любов до машин і різного роду механізмам – важлива складова німецького характеру. Автомобіль для німця – і друг, і показник його соціального статусу. У їх виробництві німці досягли справжніх висот, покупка наступного за класом автомобіля для них набагато важливіше просування по кар'єрних сходах (втім, ці два фактори завжди взаємопов'язані).

**1.5.2. Концепт ORDNUNG.** Значущими концептами німецької культури були і залишаються сьогодні такі, як ORDNUNG (порядок), DISZIPLIN (дисципліна), FLEISS (старанність) і SPARSAMKEIT (економність). Вони міцно "закріпилися в німецькому менталітеті вже з середини XVIII століття" [31, с. 15].

Одним з головних і формуючих німецьку ментальність є концепт SPARSAMKEIT (економність). Економність, перш за все, виражається в бережливому ставленні до грошей. У німецькій мові існує велика кількість приказок зі словом "Geld": Geld regiert die Welt. (Гроші правлять світом), Was macht der Deutsche nicht für Geld? (Що німець не зробить за гроші?) та ін.

ORDNUNG (порядок) системно охоплює всі сфери життя, суспільного і духовного. Він являє собою упорядкований стан, упорядкований спосіб життя, дотримання правил, встановлених державою і контрольованим їм, суспільну ієрархію, особливу форму об'єднання людей (Gemeinschaft), організацію світу. Даний концепт межує з такими близькими йому концептами, як GESETZ (закон), MACHT, KRAFT (сила), WILLE (воля) [46].

У німецькій культурі ORDNUNG співвідноситься і з іншим, синонімічним йому концептом – GEIST «дух» [47]. Тут простежується зв'язок з вірою в реальність ідеального. За часів фашизму полюса концепту ORDNUNG небезпечно зблизилися. Добровільне проходження наказом, правилам і високим принципам з'єдналися з вихованої століттями готовністю підкорятися. Порядок, сприйнятий масою в спотвореному вигляді, перетворився в силу, здатну руйнувати і знищувати [46].

Для сучасної німецької культури концепт ORDNUNG також залишається актуальним. Хоча він розглядається часто критично, і навіть скептично. «Ordentlich» (люблячий порядок) може означати і прямолінійний, однозначний, вузький. Однак чиновницький механізм Німеччини, організація федеральних структур функціонують строго відповідно до «чіткого (deutlich) порядку». Життя в Німеччині відрізняється впорядкованістю і розміреністю. Для забезпечення високого рівня життя німця досить, якщо він буде належним чином виконувати всі правила і закони. У Німеччині пішоходи переходять вулицю в призначеному місці і тільки при сигналі світлофора, водії також дотримуються правил дорожнього руху. Порядок у німців в крові, в їх мріях, він передається генетично як головний скарб, як головний позитивний приклад від батьків до дітей. Німці не люблять спонтанність, вони її уникають.

Жорстка регламентація поведінки призводить до певної запрограмованості мислення німців. Справжні німці всі схожі, вони настільки однакові, що, "поспілкувавшись лише з кількома людьми, можна відразу виділити кілька німецьких національних особливостей" [47].

Прагнення до порядку передбачає збереження існуючих підвалин, так як будь-які інновації в суспільному житті неминуче порушують звичну систему і вимагають витрати моральних і фізичних сил для відновлення порядку. Консервативність виражається в робочій, емоційної сферах особистого життя і в суспільному житті німців.

Німці серйозно ставляться до тимчасових зобов'язань, намагаються не заважати іншим, схильні до короткочасних відносин. Вони відчувають величезну повагу до особистого майна, рідко позичають речі. Говорячи про порядок, можна згадати такі відомі німецькі прислів'я, як: Ordnung ist das halbe Leben (Порядок – основа життя), Ordnung muss sein (Порядок понад усе), Ordnung hilft haushalten (Порядок допомагає вести господарство), Ordnung erhält die Welt (Порядок править світом), Wer Ordnung zum Gesetz macht, muss sie zuerst halten (Хто зробив порядок законом, повинен його дотримуватися).

ORDNUNG залишається в Німеччині одним з центральних концептів суспільного і духовного життя нації, які мають фундаментальний зміст. Не випадково строгий порядок характерний і для німецького речення. Прямий і зворотний порядок слів, рамкова конструкція, порядок слів підрядного речення – основні поняття синтаксису німецького речення.

Порядок нерозривно пов'язаний з підтриманням чистоти – чистоти на вулицях міст, в будинках, в зовнішньому вигляді. Прагнення до чистоти знайшло своє відображення в німецьких приказках, наприклад: Wenn jeder vor seiner Tür fegt, so wird es überall sauber (Коли кожен підмітає біля своїх дверей, всюди стає чисто), Wer sauber ist, braucht sich nicht zu waschen (Чистому не потрібно митися). SAUBERKEIT (чистота) – один з найважливіших концептів німецької культури [47].

Концепт PERFEKTIONISMUS "(перфекціонізм) розвинувся з бажання досягти порядку і чистоти у всіх сферах життя і діяльності та в намірі зробити все це найкращим чином" [46]. Для німецької ментальності важливі також такі концепти нерозривно пов'язані з концептом ORDNUNG – це концепти ARBEIT (праця, робота, діяльність), MÜHE (праця, старання) і FLEISS (старанність). Такі риси німецького характеру, як працьовитість, працездатність, старанність складають суть цих концептів.

Всі ці риси німецького національного характеру знайшли своє відображення в мові: Fleißige Hand baut Leut und Land (Старанні руки створюють людей і поля), Ohne Fleiß kein Preis (Без праці не витягнеш і рибки зі ставка), Fleiß bricht Eis (Старанність лід розіб'є) та інші.

**1.5.3. Концепт IDEALISMUS.** Цей концепт (ідеалізм) являє собою спосіб ставлення до дійсності, що сформувався в німецькій культурі в останні століття. Під ідеалізмом розуміються пов'язане з самопожертвою (mit Selbstaufopferung verbundenes Streben) прагнення до втілення, здійснення (Verwirklichung) ідеалів; світогляд, що склалося під впливом ідеалів, життєва позиція (Lebensfuhrung); філософське напрям, що склався в Німеччині, розробленийу вченнях І. Канта, І. Г. Фіхте, Ф. В. Шеллінга, Г. В. Ф. Гегеля; віра в кращі якості світу [46]. У поєднанні ці визначення утворюють основу німецького концепту «ідеалізм». Його суть складають такі риси німецького національного характеру, як прагнення до краси, віра в духовну першооснову світу, жертовність.

**1.5.4. Концепт HAUS.** Концепт HAUS (будинок) має особливе місце в німецькій культурі. Говорячи про будинок, потрібно розглядати різні аспекти, безсумнівно, пов'язані один з одним: будинок як дах над головою (Dach über dem Kopf); будинок як сім'я (Familie) і будинок як країна або батьківщина (Heimat). Для німців в будинку важливі не тільки міцні стіни, але й затишна, зручна обстановка. Комфорт і зручність мають величезне значення в сучасному побуті. Німці живуть для будинку, а не для вулиці. Вони намагаються не виносити за його стіни свої емоції і проблеми. Для німецької ментальності характерні замкнутість і деяка скритність [9, с. 18]. У свідомості людей будинок асоціюється, перш за все, із сім'єю: батьками і дітьми, братами і сестрам. Німеччина є для німецької нації великим будинком, яким вони пишаються. Німці люблять свою країну і налаштовані патріотично.

З концептом HAUS тісно пов'язаний концепт RAUM (простір). Простір, який оточує людину, ділиться на чотири зони: інтимну, особисту, соціальну і суспільну. У німців інтимна зона становить відстань у половину руки. Якщо хтось вторгається в цю зону без дозволу, німець відчуває себе «не по собі» і внутрішньо починає оборонятися [47]. В Україні, навпаки, можна спостерігати, що люди стоять набагато ближче один до одного, не відчуваючи себе погано. Для німця вся кімната в його будинку може бути особистим простором (Eigenraum), порушення якого без його дозволу він вважає образою. У німців прийнято спілкуватися на більш далекій відстані, ніж в українців. Це особливо помітно в громадських місцях. Так, наприклад, німець навряд чи зайде в переповнений вагон громадського транспорту.

**1.5.5. Концепт KRIEG.** Протягом усієї своєї багатовікової історії Німеччина постійно вела війни: міжусобні війни, війни за розширення територій і світове панування. У німців "склався войовничий менталітет і концепт KRIEG є також ключовим концептом даної культури" [46]. Однак Друга світова війна, в результаті якої Німеччина не тільки зазнала поразки, але і стала винуватицею загибелі і страждань багатьох мільйонів людей, стала переломним моментом, з якого ментальність німців почала змінюватися.

**1.5.6. Концепт SCHULD.** В останні десятиліття німці стали більш терпимими і відкритими. У німецькій культурі став формуватися новий концепт SCHULD (провина). У німецькому менталітеті твердо зміцнилися погляди, які пропагують коректність по відношенню до інших національностей, толерантність (TOLERANZ) [47].

Основні ознаки концепту SCHULD: провина, пов’язана з концептом СОВІСТЬ, що осмислюється як сила, яка не залежить від егоїстичного «Я» людини, що направляє його на шлях добра, яка засуджує і карає за вчинки, що суперечать суспільної моралі [36].

**1.5.7. Концепт EU.** У науковій літературі початку XXI ст.. утверджується концепт Європи, зведений до різних вимірів діяльності Європейського Союзу: політики, інституцій та структури Європейського Союзу, втім цей концепт часто зводиться лише до поняття «Європа». До концепту Європи звертаються як до узагальнення, яке охоплює європейські цінності, рівень життя, політику та пріоритети, надаючи асоціацій з Європейським Союзом, тому варто розглянути причини цього заміщення понять та наслідки для політичного дискурсу. У нашому дослідженні ми беремо за вихідне визначення Європи в політичному аспекті: "Європа – це політичне поняття, сформоване під впливом політичної історії та ідей на основі спільної ідентичності, цінностей, принципів демократії та лібералізму, яке умовно конструюється та застосовується Європейським Союзом" [13, с. 211]. Для багатьох європейців Європа тотожна Європейському Союзу, а не географічному континенту Європи [Bretherton , с. 48].

Після Другої світової війни «Західна Європа стала "Європою", а "Європа" була повністю частиною "Заходу": два концепти, що перетинаються» [65, с. 78]. Цей феномен проявився після «холодної війни», коли актуалізувалася потреба розгляду кооперації в кожній сфері суспільного життя. США не задають напрямок глобалізації, а недержавні організації проводять багатоаспектну взаємодію на європейському просторі. Роль держави в політичному житті змінюється, призводячи до трансформацій у світовій політиці, що змінює роль Європи на світовій політичній арені.

В основу поняття Європи закладають загальнолюдські цінності, що формують ідентичність спільноти, зокрема повагу до *прав людини і громадянина*.

Таким чином, різними дослідниками німецької культури виділяються такі основні концепти як MOBILITÄT, AUTOLIEBE, ORDNUNG, SAUBERKEIT, DISZIPLIN, FLEISS, ARBEIT, MÜHE, SPARSAMKEIT, GESETZ, MACHT, KRAFT, WILLE, GEIST, PERFEKTIONISMUS, IDEALISMUS, HAUS, RAUM, KRIEG, SCHULD, TOLERANZ, EU. Виокремленні концепти на позначення німецької культури почасти є взаємопов’язаними або підпорядковують один з одного.

**Висновки до Розділу І**

Цей розділ присвячено дослідженню теоретичних засад вивчення національно-культурних цінностей, які трактуємо як це прояв культурно-специфічних рис народу, та виявленню особливостей політичного дискурсу, продуктом якого є дебати, конституції, заяви, які складають основу власне політичної діяльності. Вторинними жанрами в такому випадку є «розмови про політику», тобто реакція спільноти на первинні висловлювання.

Встановлено, що способи маніфестації цінностей найбільш яскраво проявляються у риториці політичного дискурсу, мета якого – переконання аудиторії в певних пріоритетах і в контексті якого, оперуючи національно-культурними цінностями, які виступають фактором самоідентифікації конкретних етносів, та їх об'єднання на наднаціональній загальнолюдській основі.

У ході дослідження теоретичного матеріалу з’ясовано, що у сучасній риториці національно-культурні цінності пов’язані з риторичним етосом, тобто з апеляцією до етичних норм, що розділяються реципієнтами. У риториці етосні (національно-культурні цінності) норми поділяють на універсальні, притаманні усьому людству, та національно-детерміновані, які обумовлюють національну специфіку етичних норм.

Національно-культурна специфіка проявляється в уявленнях народу, в його інтерпретації концептів. Поява національно-культурної специфіки в дискурсі представників тієї чи іншої лінгвокультурної спільноти прямо пов'язана з мовною свідомістю індивідів, а також з їх мовленнєвою поведінкою.

Кожен народ по-своєму будує стратегію породження мовлення. У кожній культурі існують так звані «ключові концепти», тобто існують значні культуроутворюючі елементи. Значущими концептами німецької культури є MOBILITÄT, AUTOLIEBE, ORDNUNG, SAUBERKEIT, DISZIPLIN, FLEISS, SPARSAMKEIT, GESETZ, WILLE, GEIST, PERFEKTIONISMUS, IDEALISMUS, HAUS, EU.

**РОЗДІЛ II. РИТОРИКА ПОЛІТИЧНОГО ДИСКУРСУ**

Для риторики політичного дискурсу визначним є використання таких лексичних груп політичного лексикону: політичні константи (оцінно-нейтральна базова політична термінологія), оцінно-марковані базові політичні терміни (стійкі у політичному сенсі лексичні одиниці, денотат яких є стабільним, втім конотативне значення яких зазнає змін) та злободенна лексика сьогодення. В останній групі можуть бути присутні слова, які пов’язані з політичними ініціативами, іменами діючих політиків і організацій [42, с. 208].

Маніпулювання аудиторією у процесі публічного виступу ґрунтується на особистісному впливі, іншими словами, на необхідності формування оцінювального ставлення реципієнтів до особистості оратора: використання вербальних і невербальних засобів підвищення соціального престижу, встановлення контакту з аудиторією, використання форми дружньої бесіди, активного використання жестів, міміки і поз; використання прийомів привертання уваги [18, с. 20].

**2.1.** **Структура текстів німецьких політичних новин**

Тексти друкованих та мережевих новин містять такі основні категорії: Короткий Зміст, що складається з Заголовка та Ліда (від англ. lead) або Вводки, та Основний Зміст, представлений Головною подією, Фоном і Коментарем [11]. Заголовки інформують про зміст подальшого повідомлення та спрямовані на привернення уваги читачів, тому вони поділяються на інформативні та оцінні заголовки.

За структурою виокремлюють прості та комплексні заголовки. З точки зору семантики заголовки поділяються на заголовки-повідомлення, заголовки-ствердження, заголовки-цитати, заголовки-інтепретації, заголовки-оцінки. За тематичним критерієм в залежності від ступеня повноти відображення заголовком теми виділяються заголовки повної тематизації, заголовки часткової тематизації (співвідношення з певною новиною в тексті) і заголовки комбінованої тематизації.

Заголовки взаємодіють з Лідом, які можуть бути імпрессивними, що характеризуються різноманітністю структурного типу інформації, наявністю оцінних одиниць, вкрапленнями чужої мови, й не імпрессивними, що відрізняються переважанням одиниць фактуальної рубрики інформації. Таким чином, Заголовки і Ліди не стільки інформують, скільки інтригують і пробуджують інтерес читача.

На відміну від друкованих новин Тема та Лід в мережевих новинах відрізняються інтенсивнішим комунікативним навантаженням через гіпертекстове представлення інформації. Перша сторінка новинного інтернет-повідомлення традиційно є тільки переліком заголовків статей і лідів.

Основна частина тексту мережевих новин містить підкатегорії Головна подія, Фон та Коментар. За змістом новини поділяються на «hard news — soft news» («тверді – м’які» новини), «local news – foreign news» (події країни та за кордоном) [12, с. 34], та на такі постійні тематичні блоки, як політика, бізнес, спорт, технології, наука, здоров’я, подорожі. Повідомлення «hard news» мають тверду фактологічну основу і відповідають на питання «що», «де», «коли», повідомлення «soft news» ґрунтуються на факторі людського інтересу та орієнтовані на співчуття, здивування, захоплення. Повідомлення типу «hard news» складають основу будь-якого новинного тексту, а повідомлення типу «soft news» звернені до загальнолюдських цінностей і емоцій. Повідомлення «hard news» характеризуються чіткою структурою, офіційним стилем, великою кількістю цитат та посилань.

Повідомлення «soft news» мають менш регламентовану структуру, розмовний стиль, меншу кількість цитат і посилань. Тип «local news — foreign news» стосується повідомлень в країні та за кордоном. Реалізація цієї категорії в різних національних новинних повідомленнях культуроспеціфічна, адже вона відтворює особливості національного світосприйняття.

Аналіз структури текстів політичних новин показав, що вони належать до інформативних новин, які мають переважно заголовки-цитати та заголовки-оцінки. За взаємодією з Лідом вони є імпрессивними, адже мають різноманітні структурні типи інформації та оцінні одиниці. За змістом політичні новини належать до так званих «hard news» («тверді» новини), які окреслюють події у Німеччині за кордоном.

Отже, німецькі політичні новини зорієнтовані на національно-культурну специфіку, загальносвітові та національні цінності.

**2.2. Мовна особистість в німецькому політичному дискурсі**

Мовна особистість в мовознавстві тлумачиться як «сукупність здібностей і характеристик людини, що обумовлюють створення і сприйняття нею мовних творів, мовна компетенція, що характеризується глибиною і точністю відображення дійсності, ступенем структурно-мовної складності» [24, c. 258]. Ми розглядаємо мовну особистість німецького політика як комплекс вербальної та прагматичної систем політика.

Поняття «мовна особистість» екстрапольовано в галузь мовознавства з філософії, соціології та психології як погляд на суспільно значиму сукупність фізичних і духовних властивостей людини, що складають його якісну визначеність [7, с. 65.]. Одним з перших лінгвістів, хто звернувся до мовної особистості, був В. Гумбольдт. Сучасні мовознавці трактують особистість як взаємозв’язок культури та мови, тому про неї можна говорити лише як про особистість, втілену в мові.» [8, с. 26.]. Носіями культури в мові є мовний колектив та індивідуум, адже соціальна природа мови полягає в колективній та індивідуальній мовній свідомості. Мова конкретної людини формується мовою інших людей, які належать одному народу, мають загальну культуру і традиції. Мовну особистість можна охарактеризувати з позицій лінгвістичної концептології і теорії політичного дискурсу, адже він найбільше впливає на громадську свідомість і широко розповсюджений в новинних текстах.

Дискурсивні характеристики німецьких політиків с точки зору їх харизми розглядала у своїх дослідженнях Н. Петлюченко. Дослідниця називає Й. Фішера «харизматиком-бунтарем», «харизматиком-воїном», адже джерела його харизми – це студентські, опозиційні, неформальні ліві рухи (Spontis) і партія (Die Grünen). Екстраординарні ораторські здібності мали велике значення у зростанні популярності Й. Фішера. Улюблені теми У промовах політика маніфестовані такі концепти як АНТИФАШИЗМ, ДЕМОКРАТІЯ, СОЦІАЛЬНА СПРАВЕДЛИВОСТЬ, НАДІЙНІСТЬ, ДОВІРА, ЄДНІСТЬ.

Герхард Шредер охарактеризований як «харизматик-оновлювач», так як його харизма припадає на зміну поколінь в політичній історії сучасної Німеччини, зміною цінностей і символів. У його політичних промовах домінують концепти, що належать до семантичного поля «оновлення» ДЕМОКРАТІЯ, БЛАГОПОЛУЧЧЯ НІМЕЧЧИНИ.

Ангели Меркель позначається у дослідженні як «харизматик-стабілізатор», що власне суперечить поняттю харизми, яке орієнтоване на емоційну домінанту в політичному лідерстві. У своїх промовах А. Меркель апелює до історичного авторитету та необхідності рішення актуальних питань сьогодення. Її апелятивні тактики визначаються концептами ЧЕСНІСТЬ та ВІДКРИТІСТЬ.

Розглянемо більш детально національно-культурну риторику таких німецьких політиків як Ангела Меркель, Мартін Шульц та партії "Альтернатива для Німеччини".

**2.2.1. Національно-культурна риторика Ангели Меркель.** Аналіз текстів промов та виступів Ангели Меркель, а також тексти новин, у яких згадується Меркель, показав, що не лише канцлерка у своєму мовленні використовує одиниці на позначення концептів KONSOLIDIERUNG, DISZIPLIN, ORDNUNG, GESETZ, але й журналісти ідентифікують її та її політичну діяльність з названими концептами.

Концепт DISZIPLIN вербалізується власне загальним іменником *Disziplin* "дисципліна", а також виразами на позначення дотримання правил, напр., *sich an die Regeln halten*, *die Regeln befolgen*. Зазначені одиниці реалізуються у статтях про корона-вірус та карантин. Так, у заголовку повідомлення "*Merkel und Spahn mahnen an Osterfeiertagen zu Disziplin und Vernunft* "(cdu.de, 01.03.2020) про заклик Ангели Меркель дотримуватися дисципліни та бути відповідальними під час Великодня, виокремлюємо одиницю *Disziplin,* яка вербалізує однойменний концепт.

Концепт ORDNUNG відтворюється загальним іменником *Ordnung* "порядок", іноді у сполученні з прикметниками, у статтях економічної та міграційної тематики, як-то у заголовку "*Merkel fordert Reformen für die globale Ordnung"* (faz.net, 07.07.2018), де загальний іменник *Ordnung* сполучається з прикметником *global.* Інший приклад стосується заклику канцлери до порядку у вирішенні міграційних питань: "*Angela Merkel:"Es muss mehr Ordnung in alle Arten der Migration kommen""* ([zeit.de](http://www.zeit.de), 08.07.2018).

Концепт RECHT актуалізується однойменним загальним іменником на позначення права, а також складними іменниками *Menschenrechte* "права людини"*,* *Flüchtlingsrechte* "права біженців" здебільшого у текстах міграційної тематики. Так, у повідомленні під назвою *Viel Arbeit für den umstrittenen Flüchtlingspakt* (tagesschau.de, 17.03.2016) про дискусію голів європейських держав щодо біженців, у тексті повідомлення виокремлюємо загальний іменник на позначення прав *Rechte,* який сполучається зі словосполученням *die internationalen Asylschutzstandards* "міжнародні стандарти захисту біженців"*,* вжитому у попередньому реченні: "*Für die geplanten Rückführungen aller Neuankömmlinge aus Griechenland in die Türkei müssten die internationalen Asylschutzstandards eingehalten werden, erklärte Merkel. Es sei wichtig, "dass jeder Flüchtling individuell betrachtet wird und seine Rechte wahrnehmen kann"".*

Промови Ангели Меркель базуються на універсальних та групових цінностях, оскільки дискурс канцлерки – дискурс глави уряду, який визначає напрямок зовнішньої і внутрішньої політики держави, що втілює кристалізацію влади [61, с. 63], вона представляє позицію держави як інституту, враховує інтереси різних соціальних груп [23, с. 60]. Тому канцлерка спирається на такі універсальні духовні цінності, як знання, справедливість, дружба, на такі матеріальні цінності, як природні ресурси, праця, знаряддя праці, на такі соціальні цінності, як сім'я, соціум, нація, держава.

З-поміж групових цінностей набувають значення такі загальноєвропейські цінності, як людина, індивідуальність, свобода; толерантність, любов до ближнього; з-поміж національних цінностей виокремлено орієнтацію на порядок, перфекціонізм, ієрархічність, відповідальність, особистий простір.

Партійні цінності Ангели Меркель (ХДС) полягають в тому, що ці цінності перегукуються з європейськими та універсальними. Іншими словами, в когнітивній системі канцлерки домінує стратегія консолідації, що відображено у вербальній системі особовим займенником *wir*.

Аналіз текстів промов Ангели Меркель дозволив виокремити риторичну стратегію консолідації, яка маніфестується низкою значень займенника *wir*, кожне з яких маркує належність до однієї з соціальних груп. По-перше, виокремлюємо інклюзивне вживання займенника *wir*, коли він охоплює присутніх у залі депутатів парламенту, широкі кола громадськості, а також значною кількістю лексем з семантикою об'єднання (*gemeinsam, gesamt, zusammen, miteinander, einig, eng*). Розглянемо вживання займенника *wir* у промовах канцлерки.

Особовий займенник “wir” *на позначення європейців*, що в тексті промови може слово сполучається з загальним іменником *Europäer* та топонімом *Europa*, наприклад, "*Inmitten der schwersten Krise seit Verabschiedung der Römischen Verträge vor 55 Jahren, inmitten der größten Bewährungsprobe, die wir Europäer seither zu bestehen hatten, genau in dieser Zeit wird am letzten Freitag in der Hauptstadt eines europäischen Landes, das selbst kein Mitglied der Europäischen Union ist, einer der bedeutendsten Preise der Welt an die Europäische Union vergeben"* [56, с. 23810]. У наведеному прикладі словосполучення *wir Europäer* охоплює не лише як присутніх у залі депутатів парламенту, але й громадськість, яка спостерігає за дебатами.

Особовий займенник “wir” *на позначення німців загалом* (“ми – німці”): "2011 konnten wir als erstes großes Industrieland wieder das Vorkrisenniveau erreichen" [56, с. 25229]. У цьому прикладі канцлерка висвітлює успіхи Німеччини за допомогою займенника “wir”. Ангела Меркель і парламентарі та громадськість об'єднуються за допомогою займенника в одну групу, яка пишається економічними досягненнями своєї країни.

Особовий займенник *“wir”* на позначення учасників парламентських дебатів: "*Ich glaube, es ist unbestritten, dass wir nach diesem Tabubruch, der Verletzung der Chemiewaffenkonvention, nicht einfach zur Tagesordnung übergehen dürfen*" [56, с. 32621]. На учасників парламентських дебатів вказує речення *Wir dürfen zur Tagesordnung übergehen*.

У наступному прикладі вказується місце перебування групи осіб, яка позначається займенником “wir”: "*Sobald der Troika-Bericht vorliegt, werden die Entscheidungen über eine Auszahlung der nächsten Tranche hier im Deutschen Bundestag zu treffen sein, nirgendwo anders, und das werden wir gemeinsam diskutieren"* [56, с. 23812].

Особовий займенник “wir” на позначення правлячої коаліції: "*Das wurde in der Großen Koalition begonnen, aber die christlich-liberale Koalition hat es weitergeführt. (…) Wir konnten Fehler korrigieren mit dem schon genannten Wachstumsbeschleunigungsgesetz, (…) indem wir mehr für Unternehmen gemacht haben, indem wir Erbschaften bessergestellt und damit Unternehmen das Verbleiben im Lande ermöglicht haben"* [56, с. 25229]. У наведеному прикладі займенник “wir” стосується лише депутатів, які належать до владного табору, але не охоплює опозицію.

Особовий займенник “wir” на позначення групи політичних діячів (ми – я (Ангела Меркель) + інші політики): *Wir sind die erfolgreichste Bundesregierung, weil wir mehr für Forschung und Bildung ausgeben, als es seit der Wiedervereinigung jemals geschehen ist* [56, с. 25229].

У наступному прикладі канцлерка вказує, що сказане говориться від імені всієї соціальної групи: "*Aber wir sind der Meinung – das sage ich für die ganze Bundesregierung –: Wir könnten hier sehr gut ein Stück weiter gehen, indem wir der europäischen Ebene echte Durchgriffsrechte gegenüber den nationalen Haushalten gewähren, dort, wo die vereinbarten Grenzwerte des Stabilitäts- und Wachstumspaktes nicht eingehalten werden"* [56, с. 23814].

Особовий займенник “wir” вживається на позначення кола державних діячів із різних країн, зокрема президентів і глав урядів країн – членів ЄС, при обговоренні зовнішньополітичних питань: "*Wir werden vorankommen, und zwar genau in dem von mir beschriebenen Sinn, weil die Werte, die uns einen, Werte und Ziele sind, mit denen Europa auch im weltweiten Wettbewerb des 21. Jahrhunderts bestehen kann, weil wir uns alle, alle Staats- und Regierungschefs der Europäischen Union, aller 27 Mitgliedstaaten, dem Geist verpflichtet fühlen und weil wir die gemeinsamen Werte auch wirklich teilen"* [56, с. 23817].

Особовий займенник *“wir”* маркує належність “Ми – Рада Європейського Союзу”: "*Es ist deshalb gut, dass der Präsident des Europäischen Rates, Herman Van Rompuy, vorgeschlagen hat, den Europäischen Rat im Dezember 2013, also in einem Jahr, den Fragen der Gemeinsamen Sicherheits- und Verteidigungspolitik zu widmen; dies wollen wir auf dem Rat heute und morgen beraten"* [56, с. 26195]. Спочатку спостерігається позитивна оцінка пропозиції Голови Європейської Ради, а потім канцлерка приєднується до цієї пропозиції.

Риторична стратегія консолідації маніфестується лексемами з семантикою об'єднання (*gemeinsam, gesamt, zusammen, miteinander, einig, eng*). До ключових маркерів консолідації Ангели Меркель на передвиборному етапі зараховують так звані «три з половиною колони» (dreieinhalb Säule): *(1) Arbeit, Wachstum, Ideen, Inovation, Chancen, (2) Politikwechsel, (3) Rot-Grün – Schuldzuweisung, (3,5) Abbau der Bürokratie* [55, с. 24].

У ході аналізу матеріалів виявлено, що під час першого терміну перебування на посаді канцлерки у А. Меркель ключовими маркерами консолідації були: *Grosse Koalition, Steuerreform, Zwei-Grad-Ziel, Stabilität und Wachstumpakt, Währungsstabilität*, після перевиборів на наступний термін додалися такі маркери: *schwarz-gelbe Koalition, Nachhaltungstendenz*.

Після приходу до влади в 2006-2008 рр. канцлерка націлена на нав'язування своєї системи цінностей за кордоном, тому був вироблений цілий комплекс стратегій: *«серйозність, відповідальність», «планування, координація», «розмежування особистого та інституційного», «інсценування неінсценування», «чуйність і близькість до народу»* [64, c. 117-140].

Отже, інтерпретуючи мовну особистість політичного лідера Німеччини Ангели Меркель як абстракцію від результатів використання мови, ми виділяємо в її структурі національно-культурну риторику, яка ґрунтується на таких німецьких концептах як дисципліна, порядок та право. Вербалізація концепту DISZIPLIN реалізується загальним іменником *Disziplin*, а також одиницями на позначення дотримання правил. Концепт ORDNUNG вербалізується загальним іменником *Ordnung*, іноді у сполученні з прикметниками будь-якої семантики. Концепт RECHT відтворюється однойменним загальним іменником та складними іменниками з компонентом *Rechte*. До нових концептів зараховуємо концепт KONSOLIDIERUNG*,* який вербалізується особовим займенником “wir” та лексемами з семантикою об'єднання.

**2.2.2. Національно-культурна риторика Мартіна Шульца.** Соціал-демократ Мартін Шульц мав всі шанси змінити на посту канцлерку Ангелу Меркель, а його партія перебуває в кращій формі за останнє десятиліття. У Мартіна Шульца немає вищої освіти і урядового досвіду, але він гарний оратор і володіє трьома іноземними мовами. У нього репутація переконаного європейця, що теж імпонує багатьом німцям: протягом багатьох років Шульц представляв свою країну в Європарламенті, був його головою. Маючи досвід керівництва одним з провідних інститутів ЄС, Мартін Шульц виступає втіленням відданості ідеям "єдиного європейського дому", що цілком добре протиставлено євроскептичним силам.

Аналіз передвиборчих текстів, інтерв’ю та теледебатів за участю Мартіна Шульца показав, що у своїх промовах він звертається до таких концептів, як KONSOLIDIERUNG, PLANUNG, SOLIDARITÄT, GERECHTIGKEIT, EU, які окреслюють коло питань, якими займається Шульц.

Концепт KONSOLIDIERUNG вербалізується у промовах Мартіна Шульца в аспекті частотності уживання топонімом *Deutschland*, словосполученням *unser Land* та особовим займенником *wir.*

Топонім *Deutschland* уживається в аналізованих текстах, щоб вказати консолідацію Мартіна Шульца з німецьким народом, наприклад: *Deutschland ist ein starkes und ein wohlhabendes Land und was die Zivilgesellschaft und die ehrenamtlichen Bürgerinnen und Bürger im vergangenen Jahr bei der Hilfe für Flüchtlinge geleistet haben, ist eine historische Leistung der Menschen in unserem Land* [57].

Словосполучення *unser Land* вживається у аналізованих передвиборчих промовах у наступних реченнях: "*Hand in Hand und Seit’ an Seit’, um das Beste für unser Land zu erreichen.* […] *Wir haben die wichtigen Zukunftsprojekte für unser Land angeschoben und realisiert.* […] *Denn wir wollen, dass es in unserem Land gerechter zugeht.* […] *Das ist die Aufgabe der SPD, für Gerechtigkeit zu sorgen, Vertrauen aufzubauen und dadurch unser Land voranzubringen"* [57].

Особовий займенник *wir* на позначення консолідації з німецьким народом уживається у реченнях, як-то: *"Wir haben zwei Millionen Arbeitslose, davon eine Menge Langzeitarbeitslose. Es gibt viel prekäre Beschäftigungsverhältnisse, und gerade Frauen haben oft Probleme bei der Rückkehr von Teil- in Vollzeit"* (welt.de, 04.09.2017); *"Neben der Schuldenbremse brauchen wir eine Mindestdrehzahl für Investitionen"* (euractiv.de, 17.07.2017); *"Denn wir könnten ambitionierter sein, um unser Land fit für die kommenden Jahrzehnte zu machen."* [57].

Як показав аналіз промов Мартіна Шульц, концепт PLANUNG вербалізується здебільшого модальними дієсловами *möchten, wollen, können*, дієсловами *brauchen, mitwirken*, а також дієсловами в граматичному майбутньому часі, за допомогою яких промовець здійснює орієнтацію аудиторії на планування та майбутнє, втілює прагнення вселити впевненість у світлому майбутньому країни і своїй ролі у цьому. Модальні дієслова також надають відтінку майбутнього та планування. Дієслова *brauchen* та *mitwirken* акцентують готовність Мартіна Шульца до роботи та співпраці, наприклад: "*Die Flüchtlinge, die in unserem Land ankommen und die eine langfriste BleibePerspektive haben, müssen schnell integriert werden.* *Als Bundeskanzler werde ich daran mitwirken, dass dieses Europa besser, effizienter und bürgernäher wird".* (Rede von Martin Schulz bei der Vorstellung des SPD-Kanzlerkanddiaten am 29. Januar 2017); *"Ich möchte ein Kanzler sein, der die Dinge anpackt.* […] *Wenn die Haushaltsplanung der EU nicht auf dem Prinzip der Solidarität beruhe, werde ich als Kanzler mein Veto einlegen".* (euractiv.de, 17.07.2017);

Концепт SOLIDARITÄT вербалізується прикметником *solidarisch* та загальним іменником *Solidarität*, як-то у прикладах: *Dass Deutschland ein Stabilitätsfaktor in Europa und in der Welt ist.* […] *Es geht ein tiefer Riss durch unsere Gesellschaft, nicht nur in Deutschland und nicht nur in unseren europäischen Nachbarländern, sondern weltweit.* […] *Deutschland ist solidarisch, wenn sich andere Länder bedroht fühlen und trägt dann auch Sanktionen mit.* (Rede von Martin Schulz bei der Vorstellung des SPD-Kanzlerkanddiaten am 29. Januar 2017). […] *Und aus dieser Krise kommen wir nur mit Solidarität!"* [62].

Концепт GERECHTIGKEIT вербалізовано загальними іменниками *Gesetz* та *Sicherheit*, як-то у прикладі: *Wer in Deutschland straffällig wird und sich nicht an die Regeln hält, der wird die volle Härte deutscher Gesetze und der Sicherheitsbehörden spüren* [57].

Оскільки Мартін Шульц представляв протягом багатьох років Німеччину в Європарламенті, був керівником одного з провідних інститутів ЄС, він виступає втіленням відданості ідеям "єдиного європейського дому", що виражено у концепті EU. Цей концепт вербалізується топонімом *Europa,* часто у взаємодії з топонімом *Deutschland,* наприклад, у реченнях: "*Denn die transatlantische Partnerschaft ist wichtig und muss weiter ein fester Bestandteil für Europa und für Deutschland sein.* […] *Weil ich das weiß, sage ich voller Überzeugung: Ein funktionierendes Europa ist im vitalen Interesse von Deutschland und ein Deutschland, dem es gut geht, ist im Interesse von Europa"* [57].

У медійних текстах національно-культурна риторика Мартіна Шульца представлена також маніфестацією різних концептів одночасно, що робить промови та виступи політика більш динамічними, як-то у прикладі: "*Wir müssen unsere Kraft als Deutsche, als starke Mitgliedsnation in der EU nutzen, um die Idee von Respekt, Würde, Toleranz und Vielfalt als Gegenmodell gegen jene Staaten zu stellen, die unwürdig, intolerant, respektlos und voller Verachtung Macht ausüben"* [https://twitter.com/MartinSchulz]. У наступному прикладі спостерігаємо взаємодію концепту *EU* з концептом *Gerechtigkeit:* *Wir brauchen eine Rechtsstaatsklausel bei der nächsten Vertragsreform in der EU. EU-Geld darf es nur noch dann geben, wenn rechtsstaatliche Prinzipien eingehalten werden".* [https://twitter.com/MartinSchulz].

Отже, національно-культурна риторика Мартіна Шульца базується на концептах KONSOLIDIERUNG, PLANUNG, SOLIDARITÄT, GERECHTIGKEIT, EU, які вербалізуються різними мовними засобами з метою впливу на аудиторію через апелювання до риторичного етосу.

**2.2.3. Національно-культурна риторика партії "Альтернатива для Німеччини".** Партія Альтернатива для Німеччини (АдН) – націоналістичната право-популістськаполітична партія Німеччини, основна ідеологія якої спрямована проти Євроінтеграції та іміграції іноземців. Партія набула значної популярності як найбільш жорсткий та послідовний критик політики уряду А. Меркель у справі прийому в країні нелегальних мігрантів. Альтернатива для Німеччини є найбільш популярною на Сході Німеччини.

Багато жителів колишньої НДР відчувають себе "кинутими" і вважають, що на заході країни не помічають їх проблем. Партія "Альтернатива для Німеччини" успішно використовує ці настрої.

"Вставай на захист прав людини", "Схід пробуджується" - за допомогою таких закликів правопопулістів партія сподівається заручитися підтримкою якомога більшої кількості виборців. Подібні гасла повинні нагадати їм про перші роки після об'єднання Німеччини, що стали для багатьох символом розчарувань і нездійснених надій.

У ході виборчої кампанії АДГ порівнює нинішню Німеччину з колишньої НДР. "Сьогодні інакомислення придушується точно так же, як при" штазі", - зазначено на сайті партії. Так неофіційно називали міністерство держбезпеки колишньої НДР, чиї співробітники шпигували за опозиціонерами, залякували інакомислячих і порушували їхні громадянські права.

Багато жителів колишньої НДР розчаровані і вважають, що на заході їх не розуміють і не помічають. Це пов'язано, в тому числі, і з тим, що східні німці складають всього 17 відсотків від населення ФРН. До того ж, що ще важливіше, ця група населення недостатньо представлена в суспільному житті і органах влади.

Зростанню популярності "Альтернативи для Німеччини" в східних землях сприяє і жорстка позиція партії щодо мігрантів. Згідно з дослідженням Лейпцігського університету, майже половина респондентів в Східній Німеччині з упередженням ставляться до людей з міграційними корінням, вбачаючи в них загрозу.

Лінгвориторичний аналіз програми партії [63] показав, що її риторика реалізується стратегією апеляції до пафосу, а саме: апелюванням до соціальної загрози через ЄС та міграціонної політики Ангели Меркель. Партія вбачає в ЄС загрозу Німеччині, тому вона тяжіє у своїй програмі до відмови від ідеї про Євросоюз.

Під демократією та основними цінностями (Demokratie und Grundwerte) партія розуміє проведення референдумів (Volksabstimmungen nach Schweizer Vorbild), вимагає більше прав для свої х громадян – німців (Schlanker Staat für freie Bürger), скорочення складу Бундестагу (Verkleinerung des Bundestages), приборкання лобіювання (Lobbyismus eindämmen) тощо.

Важливим для партії є питання Євросоюзу (Europa und Euro), що виявляється такими мовними одиницями як Європа Вітчизни (Ein Europa der Vaterländer), референдум по ЕВРО (Volksabstimmung über den EURO), відсутність відповідальності Німеччини перед іноземними банками (Keine deutsche Haftung für ausländische Banken).

Як показало дослідження, серед ліній роботи партії виявлено референдум щодо відмови від євро як національної валюти Німеччини (Volksabstimmung über den EURO), як-то уреченні "*Wir fordern, das EURO-Experiment geordnet zu beenden.* […] *Generell verlieren dann alle Vereinbarungen, die im Zusammenhang mit der Gemeinschaftswährung EURO stehen, für Deutschland ihre Gültigkeit2* [63]. (Загалом, всі угоди, що стосуються єдиної валюти ЄВРО, потім втрачають силу для Німеччини.)

Стосовно внутрішньої безпеки та права (Innere Sicherheit und Justiz) партія звертається до посилення поліції та вдосконалення системи кримінального судочинства (Polizei stärken und Strafjustiz verbessern), пропонує більш суворого покарання за напади на чиновників (Angriffe auf Amtspersonen härter bestrafen), захищати жертв замість захисту звинувачених (Opferschutz statt Täterschutz), посилити захист кордонів Німеччини (Deutsche Grenzen schützen).

*"Die Alternative für Deutschland betrachtet den bloßen Schutz der europäischen Außengrenzen als unzureichend und fordert den Aufbau eines flächendeckenden deutschen Grenzschutzes unter dem Dach der Bundespolizei"* (Альтернатива для Німеччини розглядає захист європейських зовнішніх кордонів як недостатній і вимагає створення загальнонаціональної прикордонної служби Німеччини під керівництвом Федеральної поліції.)

*"Statt den Täterschutz immer weiter ausufern zu lassen, wollen wir den Fokus wieder darauf richten, den Opferschutz sachorientiert zu verbessern. Nicht therapierbare alkohol- und drogenabhängige sowie psychisch kranke Täter, von denen erhebliche Gefahren für die Allgemeinheit ausgehen, sind nicht in psychiatrischen Krankenhäusern, sondern in der Sicherungsverwahrung unterzubringen".* (Замість того, щоб дозволяти захисту правопорушників вийти з-під контролю, ми хочемо знову зосередитись на вдосконаленні захисту жертв. Залежні, що вживають алкоголь та наркотики, яких неможливо вилікувати, а також психічно хворі правопорушники, які становлять значну небезпеку для широкої громадськості, не повинні розміщуватись у психіатричних лікарнях, а в запобіжних місцях.)

*"Hierzu sehen wir auch einen neuen Straftatbestand als erforderlich an, der Polizisten auch dann vor Angriffen besonders schützt, wenn diese Angriffe anlasslos erfolgen".* (З цією метою ми також вважаємо за необхідне ввести відповідальність за кримінальне правопорушення, що захистить поліцейських від нападів, коли ці напади здійснюються без причини.)

"Альтернатива для Німеччини" розглядає питання щодо зовнішньої політики та політики безпеки (Außen- und Sicherheitspolitik). На думку партії Федеративна Республіка проводить дезорієнтовану політику коригування. Як наслідок, інші держави та установи дедалі більше впливають і контролюють зовнішню політику та політику безпеки Німеччини. Ось чому Німеччина дедалі більше залежить від захисту та підтримки союзників, особливо США, і не може адекватно представляти власні інтереси. У цьому аспекті партія розглядає такі напрямки розвитку Німеччини: реформа ООН (Vereinte Nationen reformieren), НАТО як оборонний союз (NATO als Verteidigungsbündnis), ОБСЄ та європейська структура безпеки (OSZE und europäische Sicherheitsstruktur), зміцнення Бундесверу (Bundeswehr stärken), відмова від європейської армії (Keine europäische Armee), відновлення призову на військову службу (Wehrpflicht wieder einsetzen).

Щодо ринку праці та соціальної політики (Arbeitsmarkt und Sozialpolitik), то партія "Альтернатива для Німеччини" вважає, що робоче місце повинне давати можливість усім громадянам мати самодостатнє процвітаюче життя. Оскільки ця претензія не відповідає цілям економіки, то держава повинна створити відповідну нормативно-правову базу. Ця система не повинна занадто обмежувати тих, хто може і хоче досягти багатого, водночас не залишаючи тих, хто не в змозі себе забезпечити. Тому політичне формування умов трудового життя та всіх систем, що гарантують безробітним достатні умови життя, є одним з найважливіших політичних полів сучасної державності.

Основні тези партії можна представити такими тезами: "*Arbeitsmarkt von unnötiger Bürokratie befreien; Mindestlohn beibehalten; Finanzielle Benachteiligung von Familien beseitigen; “Aktivierende Grundsicherung” – Arbeit, die sich lohnt; Bundesagentur für Arbeit auflösen und kommunale Jobcenter aufwerten; Reform der sozialen Sicherungssysteme; Pflege durch Angehörige aufwerten; Kinder und Erziehungsleistung bei der Rente berücksichtigen". (*Звільнити ринок праці від зайвої бюрократії; Розпустити Федеральне агентство зайнятості та оновити муніципальні центри зайнятості; Зберігати мінімальну заробітну плату; Реформа систем соціального забезпечення; Усунути матеріальну шкоду для сімей; «Активізація базової безпеки» - робота, яка окупається; Врахувати пенсії для дітей та батьків; Оплачувати роботу по догляду за родичами.*)*

Важливу роль у риториці партії відіграють сім'я та діти (Familien und Kinder). На думку політиків, важливим завданням AfD є захист культурних та регіональних традицій. Вони надають людям підтримку та зв’язок. Шлюб та сім'я, зокрема, як ядро громадянського суспільства, гарантують соціальну згуртованість, яка зростала протягом поколінь і тому по праву користується особливим захистом держави. Ця ідея відображена такими тезами: "*Mehr Kinder statt Masseneinwanderung; Mehr Unterstützung für Familien; Wirtschaftliche Zukunft trotz Demografiekrise; Bekenntnis zur traditionellen Familie als Leitbild; Diskriminierung der Vollzeit-Mütter stoppen; Alleinerziehende unterstützen; Familien stärken; Willkommenskultur für Neu- und Ungeborene". (*Визнання традиційної сім'ї як моделі; Більше дітей замість масової імміграції; Більша підтримка сімей; Економічне майбутнє, незважаючи на демографічну кризу; Припинити дискримінацію матерів, що не працюють; Підтримка одиноких батьків; Зміцнювати сім’ї*).*

Непоміченими не залишаються культура, мова та ідентичність (Kultur, Sprache und Identität), про свідчать мовні одиниці, виокремлені із текстів про погляди та діяльність партії "Альтернатива для Німеччини": "*Deutsche Kultur, Sprache und Identität erhalten; Die deutsche Sprache als Zentrum unserer Identität; Kultur und Kunst von Einflussnahme der Parteien befreien; Kritik am Islam muss erlaubt sein; Der Islam im Spannungsverhältnis zu unserer Werteordnung; Der Islam gehört nicht zu Deutschland; Deutsche Leitkultur statt Multikulturalismus; Auslandsfinanzierung von Moscheen beenden; Keine öffentlich-rechtliche Körperschaft für islamische Organisationen; Für eine zeitgemäße Medienpolitik: Rundfunkbeitrag abschaffen; Keine Vollverschleierung im öffentlichen Raum". (*Зберігати німецьку культуру, мову та ідентичність; Німецька домінуюча культура замість мультикультуралізму; Німецька мова як центр нашої ідентичності; Вільна культура і мистецтво від впливу партій; Для сучасної політики щодо засобів масової інформації: скасувати плату за мовлення; Іслам та наша система цінностей; Іслам не належить Німеччині; Повинна бути дозволена критика ісламу; Припинити іноземне фінансування мечетей; Відміна публічної корпорації для ісламських організацій; Відміна повної завуальованості в громадському просторі.*)*

Партія наголошує, що культура також є центральним кронштейном, в якому слід бачити нове розуміння політики. Ідентичність усіх нас визначається в першу чергу культурою. Для AfD зв’язок між освітою, культурою та ідентичністю має центральне значення для розвитку суспільства.

Партія надає також значення освіті та науці (Schule, Hochschule und Forschung). "Альтернатива для Німеччини" відчуває відданість ідеалу освіти Гумбольдта. Свобода досліджень та викладання є необхідними передумовами наукового прогресу. Тому університети повинні вільно приймати рішення щодо типу та обсягу своїх курсів. Наукове співтовариство повинно бути захищене від надмірних бюрократичних норм, а наука – без ідеологічних обмежень. Погляди партії підтверджуються наступними словосполученнями: "*Forschung und Lehre: In Freiheit und als Einheit; Autonomie durch Grundfinanzierung stärken; Studienanforderungen erhöhen; Unser Schulsystem: Stark durch Differenzierung; Förderung der “Gender-Forschung” beenden; Diplom, Magister und Staatsexamen wieder einführen; Die Einheitsschule führt zu Qualitätsverlust; Keine Sonderrechte für muslimische Schüler; Geschlechterquoten sind leistungsfeindlich und ungerecht; Wissensvermittlung muss zentrales Anliegen bleiben; Politisch-ideologische Indoktrination darf es an der Schule nicht geben; Duale berufliche Bildung stärken und erhalten; Leistungsbereitschaft und Disziplin stärken; Keine Inklusion “um jeden Preis”; Förder- und Sonderschulen erhalten; Koranschulen schließen. Islamkunde in den Ethikunterricht integrieren; Nein zu “Gender-Mainstreaming” und Frühsexualisierung; Keine “geschlechterneutrale” Umgestaltung der deutschen Sprache". (*Дослідження та викладання: вільне та незалежне; Посилення автономії за рахунок базового фінансування; Припинити пропагувати “гендерні дослідження”; Повторно запровадити диплом, магістер і державний іспит; Збільшити вимоги до навчання; Наша шкільна система: сильна через диференціацію; Інтегрована школа призводить до втрати якості; Передача знань повинна залишатися центральною проблемою; Посилити мотивацію та дисципліну; Політично-ідеологічна індоктринація не допускається в школі; Посилити та підтримувати подвійне професійне навчання; Відсутність включення "будь-якою ціною"; Отримувати спеціальні школи; Закрити школи Корану. Інтегрувати ісламознавство в уроки етики; Відміна особливих прав для студентів-мусульман; Ні - “гендерному інтегрованню” та ранній сексуалізації; Відсутність «гендерно нейтральної» трансформації німецької мови; Гендерні квоти є неефективними та несправедливими.*)*

Найгострішим питанням для партії є міг раціонна політика (Einwanderung, Integration und Asyl). Саме коли мова йде про політичне питання про притулок та імміграцію, ідеологічно отруєний клімат "політичної коректності" відповідає за заборони мови та мовні норми. Порушення призводять до соціальної стигматизації, іноді навіть до професійних збитків; такий спосіб вирішення проблем із невідповідними думками був особливістю тоталітарних держав у минулому, але не вільних демократій.

Негативні події в секторах притулку та імміграції не слід обговорювати заради побоювань зміни в громадській думці; водночас правлячі партії мають відвернути увагу від повного провалу політики притулку та імміграції за останні кілька років. Це запобігає відкритій дискусії: "*Keine irreguläre Einwanderung über das Asylrecht; Gesteuerte Einwanderung aus Drittstaaten; Integration – Mehr als nur Deutsch lernen; Kosten der Einwanderung – Transparenz herstellen; Einbürgerung – Abschluss gelungener Integration; Asylzuwanderung – für einen Paradigmenwechsel; Einwanderung aus EU-Staaten; Rückführung – Schluss mit Fehlanreizen und falscher Nachsicht; Einwandererkriminalität – nichts verschleiern, nichts verschweigen". (*Відсутність нелегальної імміграції через право притулку; Репатріація - більше немає фальшивих стимулів та фальшивих потурань; Імміграція з країн ЄС; Контрольована імміграція з третіх країн; Інтеграція - вивчення не лише німецької мови; Імміграційні витрати - створення прозорості; Іммігрантська злочинність - нічого не приховувати; Натуралізація - завершення успішної інтеграції.*)*

Звичайно, що економіка є важливим моментом у житті будь-якої держави, тому партія "Альтернатива для Німеччини" має також свої погляди стосовно змін в економічній політиці (Wirtschaft, digitale Welt und Verbraucherschutz). На думку партії ринкова конкуренція дає найкращі економічні результати. Несубсидована пропозиція, від якої учасники ринку очікують найбільшої переваги, буде переважати в довгостроковій перспективі. Ось чому чим більше конкуренція та нижча державна квота, тим краще для всіх.

Оскільки конкуренція створює свободу розвиватися, мати можливість придбати приватну власність на товари та засоби виробництва, укладати контракти на власну користь та для загального блага, мати можливість вибору між різними постачальниками, товарами, послугами чи робочими місцями, використовувати вигідні можливості. Тому риторика "Альтернативи для Німеччини" в аспекті економіки визначається такими постулатами: "*Soziale Marktwirtschaft statt Planwirtschaft; Internationale Wirtschaftspolitik neu ausrichten; Freier Wettbewerb sichert unseren Wohlstand; Hohe Standards für Handelsabkommen; Den Technologiestandort Deutschland voranbringen; Bürokratie abbauen; Der Mittelstand als Herz unserer Wirtschaftskraft; Digitalisierung als Chance und Herausforderung; Staatliche Subventionen reduzieren und befristen; Quelloffene Software und sichere Hardware; Sichere Kommunikation als Standortvorteil und Bürgerrecht; Lebensmittel besser kennzeichnen; Langlebige Produkte statt geplante Obsoleszenz; Deutsche Literatur im Inland digitalisieren; Verbraucherschutz modernisieren und stärken; Keine Privatisierung gegen den Willen der Bürger; Textilien und Kinderspielzeug auf Schadstoffe prüfen; Wasseraufbereitung modernisieren und verbessern". (*Соціальна ринкова економіка замість планової; Переформувати міжнародну економічну політику; Високі стандарти торгових угод; Зменшити бюрократію; Розвиток Німеччини як технологічного місця; Зменшити та обмежити державні субсидії; Відсутність приватизації проти волі громадян; Середній клас як серце нашої економічної сили; Оцифровка як можливість та виклик; Програмне забезпечення з відкритим кодом та безпечне обладнання; Захищене спілкування як перевага в роботі та громадянське право; Оцифрувати німецьку літературу всередині країни; Модернізувати та посилити захист прав споживачів; Краще маркувати їжу; Тривалі вироби замість запланованого застарівання; Перевірити текстиль та дитячі іграшки на наявність шкідливих речовин; Модернізувати та вдосконалити водопідготовку.*)*

Не залишаються поза увагою й фінанси та податки (Finanzen und Steuern). "Альтернатива для Німеччини" хоче реформувати Німеччину, а це не спрацює без комплексної реформи податкового законодавства, тому партія виступає за простішу та справедливішу систему оподаткування, яка за низьких податків забезпечує фінансову пільгу, зокрема, для громадян з середнім і низьким заробітком. Ці ідеї відображені у наступних прикладах: "*Gerechte Steuern durch AfD-Stufentarif; Vermögen- und Erbschaftsteuer abschaffen, Gewerbesteuer überprüfen; Umsatzsteuersätze harmonisieren; Obergrenze für Steuern und Abgaben; Geldsystem überdenken; Familiensplitting einführen;Wettbewerb der nationalen Steuersysteme erhalten; Föderalismus und Eigenständigkeit stärken; Staatsschulden planmäßig tilgen; Bargeldnutzung muss uneingeschränkt erhalten bleiben; Bank- und Steuergeheimnis wiederherstellen; Gold heimholen". (*Справедливі податки за допомогою багаторівневого тарифу AfD; Верхня межа податків і зборів; Скасувати податок на багатство та спадщину, переглянути податок на торгівлю; Гармонізувати ставки податку з продажу; Підтримувати конкуренцію між національними податковими системами; Відновити банківську та податкову таємницю; Посилити федералізм та незалежність; Погашувати державний борг за графіком; Використання готівки має залишатися необмеженим; Переосмислити грошову систему, повернути золото.*)*

Політика захисту клімату (Klimaschutzpolitik: Irrweg beenden, Umwelt schützen) "Альтернативи для Німеччини" базується на гіпотетичних кліматичних моделях, заснованих на автоматизованому моделюванні IPCC ("Міжурядова група з питань зміни клімату"). Двоокис вуглецю (CO2) не є забруднювачем, але є незамінною частиною усього живого: "*Zum Schutz von Mietern und Eigentümern: Energieeinsparverordnung und Erneuerbare-Energien-Wärmegesetz abschaffen; Bioenergie: Subventionen beenden, Vorrangeinspeisung einstellen; Fracking: Risiken und Chancen erforschen, nicht ohne Bürgerbeteiligung; Das Erneuerbare-Energien-Gesetz ist nicht reformierbar; Kernenergie: Alternativen erforschen; Bis dahin Laufzeitverlängerung". (*Закон про відновлювані джерела енергії не може бути реформований; Для захисту орендарів та власників: Скасувати Закон про енергозбереження та теплову енергію з відновлюваних джерел енергії; Біоенергетика: припинення субсидій, припинення пріоритетних подач; Дослідження ризиків та можливостей, не без участі громадян; Ядерна енергетика: вивчення альтернатив; До тих пір продовження терміну.*)*

Окремим питанням постає охорона природи та довкілля, сільське та лісове господарство (Natur- und Umweltschutz, Land- und Forstwirtschaft). Партія виступає за те, що несе відповідальність перед майбутніми поколіннями: "Ми хочемо зберегти природу цілою та різноманітною. Здорове довкілля – основа життя всіх людей та майбутніх поколінь. Збереження природи не повинно здійснюватися за рахунок людей." Ці ідеї партії реалізуються такими одиницями: "*Unkontrollierten Ausbau der Windenergie stoppen; Tiere sind fühlende Wesen; Intakte Natur und gesunde Umwelt; Gentechnik; Schächten; Landwirtschaft: Weniger Subventionen Mehr Wettbewerb;; Fischerei, Forst und Jagd: Flächenkonkurrenz: Nicht zu Lasten der Land- und Forstwirtschaft; Im Einklang mit der Natur." (*Збереження природи і здорове довкілля; Зупинити неконтрольоване розширення енергії вітру; Тварини - живі істоти; Генна інженерія; Сільське господарство: більша конкуренція; Менше субсидій; Риболовля, лісове господарство та мисливство: в гармонії з природою; Конкуренція за землю: Не за рахунок сільського та лісового господарства.*)*

Важливим постає питання про інфраструктуру, житло та транспортне сполучення (Infrastruktur, Wohnen und Verkehr). Постійний занепад характеризує стан багатьох громадських будівель – як у мережі маршрутів руху (дороги, мости, рейки, кабельні мережі), так і в громадських будівлях (школи, університети, лікарні, культурні установи, державні будівлі, спортивні споруди тощо), тому риторика партії у цьому питанні виявляється такими тезами: "*Werterhalt vor Modernisierung und Neubau; Straßen- und Schienennetz: Substanz erhalten; Öffentlich-Privat-Projekte: Transparenz statt Lobby; Grenzüberschreitender Güterverkehr: Auf Schiene und Wasser verlagern; Eine Perspektive für den ländlichen Raum; Freie Nutzung der Verkehrsmittel ohne Schikanen; Wohnungspolitik: Baurecht vereinfachen, Wohnraum schaffen; Stadtentwicklung: Nachverdichten, aber Bausünden verhindern". (*Збереження вартості перед модернізацією та новим будівництвом; Державно-приватні проекти: прозорість замість лобіювання; Дорожня та залізнична мережі: речовина збережена; Транскордонний вантажний транспорт: перехід на залізничний та водний; Безкоштовне користування транспортним засобом; Перспектива для сільських районів; Житлова політика: спростити будівельне законодавство, створити житловий простір; Міський розвиток: переосмислення.)

Отже, погляди партії "Альтернатива для Німеччини" вербалізуються концептами, що відтворюють найрізноманітніші питання, узагальнюючи які можна виокремити як найважливіші DEUTSCHLAND та SICHERHEIT.

**Висновки до Розділу 2**

Способи маніфестації національно-культурних цінностей найбільш яскраво проявляються в політичному дискурсі, головна мета якого – переконання аудиторії в певних пріоритетах і в контексті якого політики оперують національно-культурними цінностями, які виступають фактором ідентифікації конкретних етносів, і їхнього об'єднання на наднаціональній загальнолюдській основі.

Інтегруючою частиною політичного дискурсу є риторика як технологічна основа успішності публічного виступу. Риторика дозволяє підійти до аналізу політичного дискурсу з позицій оптимального побудови ефективного публічного виступу, сприяє виявленню значущих характеристик мовної особистості ритора, що забезпечує створення безпосереднього медійного середовища інтерпретації інформаційних посилів політика-ритора.

Аналіз текстів промов, виступів, інтерв’ю довів, що риторика німецьких політиків пов’язана з риторичним етосом, який ґрунтується на універсальних та національних культурних цінностях. Значущими концептами німецької культури, які згадують у своїх промовах та виступах німецькі політики, є KONSOLIDIERUNG, PLANUNG, SOLIDARITÄT, GERECHTIGKEIT, EU, DISZIPLIN, ORDNUNG, GESETZ.

Доведено, що до концепту KONSOLIDIERUNG звертаються у своїх виступах як Ангела Меркель, так й Мартін Шульц. Втім Ангела Меркель акцентує здебільшого консолідацію всередині країни, натомість Мартін Шульц наголошує на європейській консолідації. Канцлерка маніфестує концепти GERECHTIGKEIT, DISZIPLIN, ORDNUNG, GESETZ стосовно громадян Німеччини, а Мартін Шульц спирається на цінності, що базуються на концептах PLANUNG, SOLIDARITÄT, GERECHTIGKEIT, EU стосовно Євросоюзу.

Встановлено, що згадані концепти часто взаємодіють у рамках одного речення, особливо у текстах Мартіна Шульца, що надає динамічності його виступам.

Аналіз німецькомовних новинних текстів довів, що риторика партії "Альтернатива для Німеччини", як найбільш послідовного критика політики уряду А. Меркель, спирається на такі концепти як VOLKSABSTIMMUNG, TRENNUNG, WAFFENRECHT, BUNDESWEHR, WEHRPFLICHT.

Узагальнюючи можна зазначити, що національно-культурна риторика німецькомовного політичного дискурсу представлена такими національними та глобальними концептами як KONSOLIDIERUNG, PLANUNG, SOLIDARITÄT, GERECHTIGKEIT, EU, DISZIPLIN, ORDNUNG, GESETZ; а також концептами з націоналістичним підтекстом – VOLKSABSTIMMUNG, TRENNUNG, WAFFENRECHT, BUNDESWEHR, WEHRPFLICHT. Виокремлені концепти дозволяють говорити про різноманітність та різноплановість політичних поглядів німецького політикуму та про зсув політичних поглядів у бік націоналістичних.

**ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ**

В магістерській роботі в розглянуто національно-культурну риторику німецькомовного політичного дискурсу: на матеріалі новинних повідомлень питання впливу на реципієнтів у німецькомовних медійних текстах через апелювання до етосу, який у сучасній медійній риториці спирається на національні топоси, тобто норми моралі і цінності, прийняті у певному суспільстві. Дослідження виконано на матеріалі німецькомовних новинних інтернет-сайтів.

В процесі дослідження доведено, що німецькомовні медійні тексти апелюють до німецьких норм та цінностей, які пов’язані з плануванням, допомогою, осудом та законністю.

Національно-культурні цінності трактуємо як прояв культурно-специфічних рис народу, та виявлення особливостей політичного дискурсу, продуктом якого є дебати, конституції, заяви, які складають основу власне політичної діяльності. Вторинними жанрами в такому випадку є «розмови про політику», тобто реакція спільноти на первинні висловлювання.

Встановлено, що способи маніфестації цінностей найбільш яскраво проявляються в риториці політичному дискурсі, мета якого – переконання аудиторії в певних пріоритетах і в контексті якого, оперуючи національно-культурними цінностями, які виступають фактором самоідентифікації конкретних етносів, і їх об'єднання на наднаціональній загальнолюдській основі.

У ході дослідження теоретичного матеріалу з’ясовано, що у сучасній риториці національно-культурні цінності пов’язані з риторичним етосом, тобто з апеляцією до етичних норм, що розділяються реципієнтами. У риториці етосні (національно-культурні цінності) норми поділяють на універсальні, притаманні усьому людству, та національно-детерміновані, які обумовлюють національну специфіку етичних норм.

Встановлено, що національно-культурна специфіка проявляється в уявленнях народу, в його інтерпретації концептів. Поява національно-культурної специфіки в дискурсі представників тієї чи іншої лінгвокультурної спільноти прямо пов'язана з мовною свідомістю індивідів, а також з їх мовленнєвою поведінкою.

Кожен народ по-своєму будує стратегію породження мовлення. У кожній культурі існують так звані «ключові концепти», тобто існують значні культуроутворюючі елементи. Значущими концептами німецької культури є MOBILITÄT, AUTOLIEBE, ORDNUNG, SAUBERKEIT, DISZIPLIN, FLEISS, SPARSAMKEIT, GESETZ, WILLE, GEIST, PERFEKTIONISMUS, IDEALISMUS, HAUS, EU.

Способи маніфестації національно-культурних цінностей найбільш яскраво проявляються в політичному дискурсі, головна мета якого – переконання аудиторії в певних пріоритетах і в контексті якого політики оперують національно-культурними цінностями, які виступають фактором ідентифікації конкретних етносів, і їхнього об'єднання на наднаціональній загальнолюдській основі.

Інтегруючою частиною політичного дискурсу є риторика як технологічна основа успішності публічного виступу. Риторика дозволяє підійти до аналізу політичного дискурсу з позицій оптимального побудови ефективного публічного виступу, сприяє виявленню значущих характеристик мовної особистості ритора, що забезпечує створення безпосереднього медійного середовища інтерпретації інформаційних посилів політика-ритора.

Аналіз текстів промов, виступів, інтерв’ю довів, що риторика німецьких політиків пов’язана з риторичним етосом, який ґрунтується на універсальних та національних культурних цінностях. Значущими концептами німецької культури, які згадують у своїх промовах та виступах німецькі політики, є KONSOLIDIERUNG, PLANUNG, SOLIDARITÄT, GERECHTIGKEIT, EU, DISZIPLIN, ORDNUNG, GESETZ.

Доведено, що до концепту KONSOLIDIERUNG звертаються у своїх виступах як Ангела Меркель, так й Мартін Шульц. Втім Ангела Меркель акцентує здебільшого консолідацію всередині країни, натомість Мартін Шульц наголошує на європейській консолідації. Канцлерка маніфестує концепти GERECHTIGKEIT, DISZIPLIN, ORDNUNG, GESETZ стосовно громадян Німеччини, а Мартін Шульц спирається на цінності, що базуються на концептах PLANUNG, SOLIDARITÄT, GERECHTIGKEIT, EU стосовно Євросоюзу.

Встановлено, що згадані концепти часто взаємодіють у рамках одного речення, особливо у текстах Мартіна Шульца, що надає динамічності його виступам.

Аналіз німецькомовних новинних текстів довів, що риторика партії "Альтернатива для Німеччини", як найбільш послідовного критика політики уряду А. Меркель, спирається на такі концепти як VOLKSABSTIMMUNG, TRENNUNG, WAFFENRECHT, BUNDESWEHR, WEHRPFLICHT.

Узагальнюючи можна зазначити, що національно-культурна риторика німецькомовного політичного дискурсу представлена такими національними та глобальними концептами як KONSOLIDIERUNG, PLANUNG, SOLIDARITÄT, GERECHTIGKEIT, EU, DISZIPLIN, ORDNUNG, GESETZ; а також концептами з націоналістичним підтекстом – VOLKSABSTIMMUNG, TRENNUNG, WAFFENRECHT, BUNDESWEHR, WEHRPFLICHT.

Виокремлені концепти дозволяють говорити про різноманітність та різноплановість політичних поглядів німецького політикуму та про зсув політичних поглядів у бік націоналістичних.

Перспективу подальших досліджень вбачаємо у виявленні риторичних стратегій впливу на аудиторію у німецькомовних телевізійних новинах.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ**

1. Алексієвець О. Історія та сучасність політичної лінгвістики. *Україна – Європа – Світ : міжнародний збірник наукових праць.* Тернопіль : ТНПУ, 2012. Вип. 9. С. 248–255.
2. Баранов А., Казакевич Е. Парламентские дебаты: традиции и новации. Москва : Знание, 1991. 42 с.
3. Бахтин М. М. Автор и герой: к философским основам гуманитарных наук. СПб.: Азбука, 2000. 336 с.
4. Болотнова Н. С. Филологический анализ текста. М., 2007. 520 с.
5. Ващук Т. Політичний дискурс як об’єкт лінгвістичного дослідження. Вісник Житомирського державного університету ім. Івана Франка. 2007. № 33. С. 182–185.
6. Волков А. А. Основы риторики. М.: Академический проспект, 2003. 304 с.
7. Воркачев С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании. *Филологические науки.* 2001. № 1. С. 65.
8. Воробьев В.В. Языковая личность и национальная идея. *Народное образование.* 1998. № 5. С. 26.
9. Гачев Г. Д. Национальные образы мира. М.: Академия, 1998. 430 с.
10. Дейк Т. ван. Принципы критического анализа дискурса. *Перевод и лингвистика текста.* М. : ВЦП, 1994. С. 169–217.
11. Дейк Т.А. ван. Язык. Познание. Коммуникация. М. : Прогресс, 1989. 312 с.
12. Дбросклонская Т. Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ (Современная английская медиаречь). М.: Флинта: Наука, 2008. 264 с.
13. Донська А. Г. Політика як основа формування концепту Європи. *Філософія та політологія в контексті сучасної культури. Науковий журнал.* Випуск 4 (3). Дн.-вськ: Вид-во «Інновація», 2012. С. 211-217.
14. Инжечик А. А. Средства реализации прагматического потенциала риторического дискурса. *Молодой ученый*. 2015. №16. С. 483-487.
15. Иссерс О. С. Речевое воздействие. М.: Флинта : Наука, 2009. 224 с.
16. Калашова А. С. Референциально-прагматические основания политического дискурса : на материале публичных выступлений Ф. Кастро : дисс. ... канд. филол. наук : 10.02.19. Ставрополь, 2011.234 с.
17. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.
18. Ковалева Е. И. Преемственность традиций классической риторики в американском публичном вступлении (На материале выступлений общественно-политических деятелей США) : дисс. … канд. филол. наук : спец. 10.02.04 / Московский педагогический государственный университет. М., 2005. 204 с.
19. Коваленко С. М. Сучасна риторика: Навчально-практичний посібник. Тернопіль: Мандрівець, 2007. 184 с.
20. Колотілова Н. А. Риторика. К. Центр учбової літератури, 2007. 232 с.
21. Кондратенко Н. Лінгвопрагматичні аспекти дослідження політичної комунікації в українському мовознавстві. *Вісник Одеського національного університету.* Серія «Філологія». 2015. Т. 20. Вип. 2 (12). С. 144–150.
22. Кондратенко Н. Український політичний дискурс: текстуалізація реальності : монографія. Одеса : Чорномор’я, 2007. 156 с.
23. Котляр В. Глобальный кризис и отношения США и Европы. *Обозреватель – Observer* : науч. – аналит. журн. 2009. № 9. С. 59-64.
24. Кочерган М. Вступ до мовознавства : підручник. К., 2005. 367 с.
25. Красных В. В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология: курс лекций. М.: Гнозис, 2002. 284 с.
26. Кривий А. Дискурсний аналіз і сучасне мовознавство. Дискурс іноземномовної комунікації. Львів : Видавництво Львівського національного університету імені Івана Франка, 2001. С. 158–162.
27. Кучеренко К. В. Речевое манипулятивное воздействие в политической коммуникации : на материале выступлений испанских политиков : дисс. ... канд. филол. наук : 10.02.19. М., 2013.179 с.
28. Лассан Э. Дискурс власти и инакомыслия в СССР : когнитивно-риторический анализ. Вильнюс : Изд-во Вильнюсского ун-та, 1995. 232 с.
29. Лябина О. Г. Лексико-стилистическая репрезентация субъективности индивида : на материале текстов публичных выступлений современных политических деятелей : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19. Тамбов, 2007. 21 с.
30. Мацько Л. І., Мацько О. М. Риторика. К.: Вища шк., 2006. 311 с.
31. Медведева Т. С., Опарин М. В., Медведева Д. И. Ключевые концепты немецкой лингвокультуры: монография; под ред. Т. И. Зелениной. 2-е изд., стер. М.: ФЛИНТА, 2012. 161 с.
32. Мищук О. Н. Речевое воздействие и самопрезентация : на материале публичных выступлений : дисс. ... канд. филол. наук : 10.02.19. Тула, 2013. 230 с.
33. Нагорна Л. Політична мова і мовна політика: діапазон можливостей політичної лінгвістики. Київ : Світогляд, 2005. 315 с.
34. Нехорошева А. М. Особенности языковой личности политического лидера Германии Ангелы Меркель. *Политическая* *лингвистика*. Екатеринбург: Урал. гос. пед. ун-т, 2012. Вып. 1(39). С. 147- 150.
35. Новиков Л. А. Искусство слова. М.: Педагогика, 1982. 128 с.
36. Отарова Л.І. Історія європейського поняття «совість» як необхідний фон для розуміння німецького слова Gewissen. *European Social Science Journal.* M., 2013. № 8(35), т. 2. С. 200-207.
37. Препотенська М. Риторика. 10 ключових тем. К.: Фірма «ІНКОС», 2009. 254 с.
38. Рождественский Ю. В. Принципы современной риторики. М. : Флинта: Наука, 2005. 176 с.
39. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми. Полтава: Довкілля-К, 2008. 712 с.
40. Серажим К. Дискурс як соціолінгвальне явище: методологія, архітектоніка, варіативність : монографія. Київ : 2002. 392 с.
41. Славова Л. Мовна особистість лідера у дзеркалі політичної лінгвоперсонології : США – Україна. Житомир : Вид-во ЖДУ ім. Івана Франка, 2012. 360 с.
42. Спиридовский О. В. Лингвокультурные характеристики американской президентской риторики как вида политического дискурса : дис. канд. филол. наук : 10.02.04 / ГОУВПО "Воронежский государственный университет". Воронеж, 2006. 255 c.
43. Стрій Л. Ритуальні жанри українського політичного дискурсу: структурно-семантичний і лінгвопрагматичний аспекти. Одеса, 2015. 190 с.
44. Таратынова Н. В. Лингвопрагматическая актуализация концепта "HAPPINESS" в политическом дискурсе : на материале выступлений Х. Клинтон : дисс. ... канд. Филол. наук : 10.02.19. Москва, 2013. 168 с.
45. Тимошенко Т. Е. Риторика. М.: Флинта: Наука, 2009. 96 с.
46. Точилина Ю. Н. Ключевые концепты немецкой культуры как составляющая обучения немецкому языку как второму иностранному бакалавров направления подготовки «ТУРИЗМ». URL : https://cyberleninka.ru/journal/n/vestnik-kemerovskogo-gosudarstvennogo-universiteta?i=1052739 (дата звернення : 19.05.2020).
47. Флаксман А. А. Немецкий язык как отражение ментальности его носителей. URL: http://31f.ru/dissertation/91-dissertaciya-nemeckij-yazyk-kak-otrazhenie-mentalnosti-ego-nositelej.html (дата звернення : 19.05.2020).
48. Хазагеров Г. Г. Риторический словарь. М.: Флинта: Наука, 2009. 432 с.
49. Чернявская В. Дискурс власти и власть дискурса: проблемы речевого воздействия. Москва : Флинта ; Наука, 2006. 136 с.
50. Чернявская В. Е. Текст в медиальном пространстве. М.: Либроком, 2013. 232 с.
51. Шевченко О. П. Лингводискурсивные особенности публичных выступлений : на материале речей политических лидеров США и Великобритании XX-XXI веков : дисс. ... канд. филол. наук : 10.02.19. Волгоград, 2010. 208 с.
52. Шейгал Е. И. Семиотика политического дискурса: дисс. … д-ра филол. наук / Волгоград: РГБ, 2000. 440 с.
53. Шелестюк Е. В. Речевое воздействие: онтология и методология исследования: монография. Челябинск: Энциклопедия, 2008. 229 с.
54. Bretherton C., J. Vogler The European Union as a global actor. London; New York: Routledge, 2006. 273 p.
55. Burkhard A. DEUTSCHLAND BRAUCHT DEN WECHSEL. Linguistische Beobachtungen zur Sprache der CDU und ihrer Chefin im Bundestagswahlkampf 2005. *Вестник НГЛУ. Язык и культура*. 2010. Вып. 10. С. 11-33.
56. Deutscher Bundestag. Stenographischer Bericht. 17. Legislaturperiode. Sitzung 198–253. Berlin, 2012–2013. S. 23807–32675.
57. Deutscher Verbrauchertag 2017 - Rede von Martin Schulz, SPD-Kanzlerkandidat. URL: https://www.youtube.com/watch?v=rmhqOj4Lq3s (дата звернення : 20.05.2020).
58. Dijk T. van. Discourse, Opinion and Ideologies. Discourse and Ideologies. Clevedon : Multilingual Matters LTD, 1996. P. 7–37.
59. Dijk T. van. Political Discourse and Political. URL: http://www.let.uva.nl/~teun/ (дата звернення : 25.05.2020).
60. Fairclough N. Language and Power. London : Longman, 1989. 259 p.
61. Hausendorf H. Zugehörigkeiten durch Sprache. Eine linguistische Studie am Beispiel der deutschen Wiedervereinigung. Tübingen : Max Niemeyer, 2000. 645 S.
62. MartinSchulz. URL: https://twitter.com/MartinSchulz (дата звернення : 25.05.2020).
63. PROGRAMM FÜR DEUTSCHLAND. Das Grundsatzprogramm der Alternative für Deutschland. URL: https://www.afd.de/wp-content/uploads/sites/111/2018/01/Programm\_AfD\_Druck\_Online\_190118.pdf (дата звернення : 25.05.2020).
64. Riesmeyer C., Thiele M. Ersatz für Queen Blabla gesucht! Wie Spiegel und SpiegelOnline Geschlechterstereotype reproduzieren. *Politik auf dem Boulevard? Die Neuordnung der Geschlechter in der Politik der Mediengesellschaft* / hrsg. M. Lünenborg. – Bielefeld: transcript Verl., 2009. S. 44-174.
65. Wallace W., J. Zielonka Where does Europe ends?: dilemmas of inclusion and exclusion. *Europe Unbound: Enlarging and reshaping the boundaries of the European Union.* London: Routledge, 2002. 285 p.
66. Wodak R. Critical Linguistics and Critical Discourse Analysis. Handbook of Pragmatics. Amsterdam ; Philadelphia : John Benjamins Publ. Co., 1994. P. 30–42.

**Список** **словників і довідників**

1. Вайшенберг З., Г. Й. Кляйнштойбер, Пьорксен Б. Журналістика та медіа: довідник. К. : Центр Вільної Преси, Академія Української Преси, 2011. 529 с.
2. Матвеева Т. В. Полный словарь лингвистических терминов. Ростов н/Д : Феникс, 2010. 563 с.
3. Сучасний тлумачний словник української мови: 65 000 слів [за заг. ред. д-ра філол. наук, проф. В. Дубічинського]. Х.: Школа, 2006. 1008 с.
4. Duden. Bedeutungswörterbuch. Mannheim / Leipzig / Wien / Zürich : Bibliographisches Institut AG, Mannheim, 2010. Bd. 10. 1151 S.
5. Duden. Die Grammatik. Manncheim / Wien / Zürich : Bibliographisches Institut AG, Mannheim, 2009. Bd. 4. 1343 S.
6. Fleischer W. Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache. Tübingen : Max Niemeyer Verlag, 1997. 299 S.

**Додатки**

**Додаток А**

**Таблиця: Концептуальне відтворення національно-культурної риторики німецького політикуму**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ангела Меркель** | **Мартін Шульц** | **Партія "Альтернатива для Німеччини"** |
| **DISZIPLIN**  | **KONSOLIDIERUNG**  | **VOLKSABSTIMMUNG**  |
| **PLANUNG**  | **SOLIDARITÄT**  | **TRENNUNG**  |
| **KONSOLIDIERUNG**  | **GERECHTIGKEIT**  | **WAFFENRECHT**  |
| **SOLIDARITÄT**  | **GESETZ**  | **BUNDESWEHR**  |
| **GERECHTIGKEIT**  |  | **WEHRPFLICHT**  |
| **GESETZ**  |  | **IDENTITÄT** |
| **EU**  |  |  |
| **ORDNUNG**  |  |  |

**Додаток Б**

**Риторичні стратегії апелювання до громадян Німеччини**

**німецького політикуму**

**Додаток В**

**Діаграма: Частотність реалізації риторичних стратегій німецького політикуму**

**ZUSAMMENFASSUNG**

In der vorliegenden Masterarbeit wird die nationalkulturelle Rhetorik des deutschsprachigen politischen Diskurses berücksichtigt. Die Recherche wurde am Material deutschsprachiger Internet-Nachrichten durchgeführt.

Die Wege, Werte zu manifestieren, äußern sich am deutlichsten im politischen Diskurs, dessen Hauptzweck darin besteht, das Publikum von bestimmten Prioritäten zu überzeugen und in dessen Kontext auf nationalen und kulturellen Werten zu operieren.

Ein wesentlicher Bestandteil des politischen Diskurses ist die Rhetorik als technologische Grundlage für den Erfolg des öffentlichen Sprechens. Rhetorik ermöglicht es, die Analyse des politischen Diskurses unter dem Gesichtspunkt einer optimalen Konstruktion einer effektiven öffentlichen Rede zu betrachten, und hilft dabei, signifikante Merkmale der sprachlichen Persönlichkeit der Rhetorik zu identifizieren, die eine direkte Medienumgebung für die Interpretation der Informationsbotschaften der Rhetorik bietet.

Das Forschungsobjekt ist der deutschsprachige politische Diskurs und der Gegenstand ist sprachliche Ausdrucksmittel nationaler und kultureller Besonderheiten des politischen Diskurses im rhetorischen Aspekt. Das Forschungsmaterial sind die Texte von Nachrichtenberichten.

Das Ziel der Studie ist es, das Phänomen der nationalen und kulturellen Rhetorik im deutschen politischen Diskurs zu bestimmen.

Die Masterarbeit enthält Kapitel, die die theoretischen Grundlagen der Forschung von Medientexten berücksichtigen, die auf den rhetorischen Kanonen der Texterstellung basieren. Im Verlauf der Forschung wurde bewiesen, dass die Rhetorik deutscher Politiker durch Strategien verwirklicht wird, die Ethos, Logos und Pathos ansprechen. Ethos und Pathos basieren auf globalen und nationalen Topos.

Die Analyse der Forschung zum Thema der Masterarbeit lässt den Schluss zu, dass das Problem der nationalen und kulturellen Rhetorik politischer Texte deutscher Staatsmänner weiterhin relevant und wissenschaftlich bedeutsam ist.